

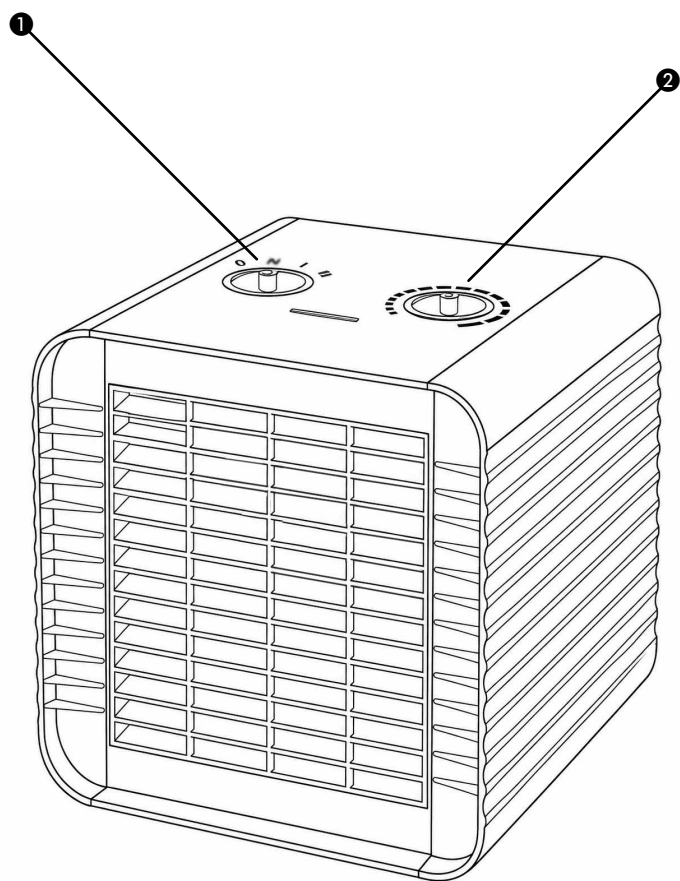
Keramik-Heizlüfter Mika

Ceramic Fan Heater Mika

811525



DE – BENUTZERHANDBUCH
EN – USER'S INSTRUCTION
FR – MANUEL D'UTILISATION
IT – MANUALE D'ISTRUZIONI
ES – MANUAL DEL USUARIO
FI – KÄYTTÖOHJE
NL – INSTRUCTIEHANDLEIDING
DK – BRUGERHÅNDBOG
SE – ANVÄNDARMANUAL
PL – INSTRUKCJA OBSŁUGI



DE	INHALT	
EN	1. EINLEITUNG	3
	2. LIEFERUMFANG	3
FR	3. TECHNISCHE DATEN	3
	4. ERKLÄRUNG DER SYMBOLE	4
IT	5. SICHERHEITSHINWEISE	4
ES	6. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG	5
	7. PRODUKTKOMPONENTEN	6
FI	8. BETRIEB DES GERÄTS	6
	9. WARTUNG, REINIGUNG UND LAGERUNG	6
NL	10. FEHLERSUCHE	6
DK	11. ENTSORGUNG	7
SE	12. GARANTIEBEDINGUNGEN	8
PL		

1. EINLEITUNG

Sie haben sich für ein hochwertiges Produkt der Marke CARBEST entschieden. Damit Sie lange Freude an diesem Produkt haben, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung vor der Verwendung sorgfältig durch. Beachten Sie insbesondere die Sicherheitshinweise und Warnhinweise, um Schäden am Produkt und Verletzungen zu vermeiden.

Diese Anleitung basiert auf EU-Normen und -Vorschriften. Beachten Sie daher die länderspezifischen Richtlinien und Gesetze, wenn Sie das Produkt im Ausland verwenden. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf und geben Sie sie an Dritte weiter, wenn Sie das Produkt verkaufen.

HERSTELLER

Reimo Reisemobil Center GmbH
Boschring 10, 63329 Egelsbach
Telefon: +49 6150 8662-370
E-Mail: service@reimo.com

2. LIEFERUMFANG

Bitte überprüfen Sie bei Erhalt, ob alle unten aufgeführten Teile vorhanden und unbeschädigt sind.

- Mika-Keramik-Heizlüfter mit integriertem Netzkabel und Eurostecker × 1
- Bedienungsanleitung × 1

3. TECHNISCHE DATEN

Spezifikation	Wert
Stromversorgung	230 V AC / 50 Hz
Heizleistung	750 W / 1500 W (2 Leistungsstufen)
Funktionen	Heizen / Lüften
Heizelement	PTC-Keramik
Überhitzungsschutz	Doppelter Überhitzungsschutz mit automatischer Kippabschaltung
Temperaturregelung	Stufenlos einstellbar über Temperaturregler
Luftaustrittstemperatur	Über 80 °C im Betrieb
Abmessungen (L × B × H)	223 × 215 × 220 mm
Nettogewicht	2 kg
Mindestraumgröße	4 m ²

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

4. ERKLÄRUNG DER SYMBOLE

In dieser Anleitung und auf dem Produkt verwendete Symbole:

Symbol	Signalwort	Bedeutung
	WARNUNG	Weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.
	VORSICHT	Weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu leichten oder mittelschweren Verletzungen oder zu Schäden am Produkt führen kann.
	WEEE	Dieses Produkt darf nicht als unsortierter Siedlungsabfall entsorgt werden. Es muss gemäß den geltenden Vorschriften für Elektro- und Elektronikaltgeräte getrennt gesammelt und recycelt werden.
	CE	Dieses Produkt entspricht den geltenden Richtlinien und Vorschriften der Europäischen Union.

HINWEIS – Ergänzende Informationen zum Betrieb des Produkts. Keine Verletzungsgefahr.

5. SICHERHEITSHINWEISE

	WARNUNG
	• Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, sofern sie hinsichtlich der sicheren Verwendung des Geräts beaufsichtigt oder unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. • Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. • Die Reinigung und Wartung durch Kinder darf nicht ohne Aufsicht erfolgen. • Dieses Produkt ist kein Spielzeug. • Stromschlaggefahr. Betreiben Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Netzkabel oder Stecker. • Schließen Sie das Gerät nur an eine Einphasen-Steckdose an, deren Spannung mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung übereinstimmt. • Brandgefahr. Halten Sie einen Abstand von mindestens 100 cm zu Möbeln, Vorhängen, Bettwäsche und anderen brennbaren Materialien ein.

	WARNUNG
	• Decken Sie das Gerät während des Betriebs niemals ab; dies führt zu Überhitzung und Brandgefahr. • Verwenden Sie das Gerät niemals zum Trocknen von Wäsche oder Textilien. • Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Badewanne, einer Dusche, eines Waschbeckens oder eines Schwimmbeckens. • Verwenden Sie das Gerät nicht in Räumen, in denen explosive Gase oder brennbare Lösungsmittel, Farben oder Klebstoffe vorhanden sind. • Lassen Sie das Gerät im eingeschalteten Zustand niemals unbeaufsichtigt; ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie den Raum verlassen. • Verwenden Sie das Gerät nur in Räumen mit einer Höhe von mindestens 4 m², um eine Überhitzung zu vermeiden. • Stellen Sie das Gerät stets aufrecht auf einer stabilen, ebenen Fläche auf. • Stellen Sie das Gerät nicht direkt unter einer Steckdose auf. • Lassen Sie das Netzkabel ausschließlich von einem vom Hersteller autorisierten Techniker austauschen; das Gerät verfügt über einen speziellen Y-Kabelanschluss. • Ziehen Sie sofort den Netzstecker, wenn das Netzkabel beschädigt ist, und wenden Sie sich an Ihren Händler. • Erstickungs- und Verwicklungsgefahr. Halten Sie Kinder und Haustiere vom Gerät und dessen Netzkabel fern.
	VORSICHT
	• Gefahr durch heiße Oberflächen. Der Luftauslass erreicht während des Betriebs Temperaturen von über 80 °C; vermeiden Sie direkten Kontakt. • Gefahr durch heiße Oberflächen. Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es bewegen, reinigen oder verstauen.

6. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Der Keramik-Heizlüfter „Carbest Mika“ ist für die zusätzliche Raumbeheizung und Belüftung in Wohnmobilen, Wohnwagen und anderen Campingumgebungen vorgesehen, die an ein 230-V-Wechselstromnetz angeschlossen sind. Es ist für den allgemeinen Verbrauchergebrauch als tragbares, freistehendes Gerät vorgesehen, das in aufrechter Position auf einer stabilen, trockenen Oberfläche in Innenräumen mit einer Größe von mindestens 4 m² betrieben wird. Das Gerät darf nicht fest installiert, in Badezimmern oder anderen Feuchträumen verwendet, zum Trocknen von Wäsche genutzt oder in Räumen betrieben werden, in denen explosive Gase oder

DE

brennbare Dämpfe vorhanden sind. Es ist nicht für den unbeaufsichtigten Dauerbetrieb oder als primäre Heizquelle ausgelegt. Jede Verwendung, die über den in dieser Anleitung beschriebenen Rahmen hinausgeht, gilt als unsachgemäß und führt zum Erlöschen der Garantie sowie der Haftung des Herstellers.

EN

FR

7. PRODUKTKOMPONENTEN

Bitte beachten Sie die Abbildung auf Seite 1.

ES

Bezeichnung	Komponente	Funktion
1	Drehknopf	Wählt die Lüftung, die Heizstufe 750 W oder 1500 W aus oder schaltet das Gerät aus
2	Drehregler für die Temperatur	Reguliert die Temperatur

FI

NL

DK

8. BETRIEB DES GERÄTS

BEDIENKNÖPFE

SE

Das Gerät wird über zwei Drehregler an der Vorderseite bedient. Durch Drehen des Wahlknopfs im Uhrzeigersinn wird zunächst die Belüftung, dann die Heizung mit reduzierter Leistung und schließlich die Heizung mit voller Leistung ausgewählt. Durch Drehen des Drehknopfs ganz gegen den Uhrzeigersinn wird das Gerät ausgeschaltet. Durch Drehen des Temperaturreglers wird die Temperaturgrenze eingestellt.

PL

EINSCHALTEN UND FUNKTIONSAUSWAHL

Stellen Sie das Gerät aufrecht auf, schließen Sie es an eine 230-V-Steckdose an und drehen Sie den Auswahlknopf im Uhrzeigersinn. Durch Drehen auf die Lüftungsstufe wird der reine Lüftungsbetrieb ohne Heizung aktiviert. Durch Drehen auf die Einstellung „I“ wird die Heizung mit 750 W aktiviert. Durch Drehen auf die Einstellung „II“ wird die Heizung mit voller Leistung (1500 W) aktiviert.

THERMOSTATREGELUNG

Sobald der Raum die gewünschte Temperatur erreicht hat, drehen Sie den Temperaturregler gegen den Uhrzeigersinn, bis sich das Gerät ausschaltet, und drehen Sie ihn nicht weiter. Das Gerät schaltet sich dann automatisch ein und aus, um die gewählte Temperatur konstant zu halten.

KIPPSCHUTZSCHALTER

Das Gerät ist mit einem automatischen Sicherheitsschalter ausgestattet, der die Heizung abschaltet, wenn das Gerät umkippt oder aus der aufrechten Position gestoßen wird. Stellen Sie das Gerät wieder aufrecht hin, um den Betrieb fortzusetzen; es schaltet sich nicht automatisch wieder ein.

9. WARTUNG, REINIGUNG UND LAGERUNG

Regelmäßige Reinigung gewährleistet die einwandfreie Funktion des Geräts und verhindert Staubansammlungen, die die Leistung beeinträchtigen oder die Brandgefahr erhöhen können. Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung aus, ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie es vollständig abkühlen. Reinigen Sie die Lufteinlass- und -auslassgitter regelmäßig mit einem trockenen oder leicht feuchten Tuch und entfernen Sie Staub oder Schmutz, der den Luftstrom behindern könnte. Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel oder Lösungsmittel und tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser ein. Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum

nicht benutzt wird, ziehen Sie den Netzstecker, reinigen Sie es gründlich und lagern Sie es an einem trockenen Ort, geschützt vor direkter Sonneneinstrahlung, Staub und extremen Temperaturen. Bevor Sie das Gerät nach der Lagerung wieder in Betrieb nehmen, überprüfen Sie das Netzkabel und das Gehäuse auf Beschädigungen und testen Sie alle Funktionen vor dem normalen Gebrauch.

10. FEHLERSUCHE

Bevor Sie sich an Ihren Händler wenden, lesen Sie bitte diese Anleitung zur Fehlerbehebung.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Gerät lässt sich nicht einschalten	Nicht an die Stromversorgung angeschlossen	Stellen Sie sicher, dass der Stecker vollständig in eine funktionierende Steckdose eingesteckt ist
	Wahlschalter in der Aus-Position	Drehen Sie den Wahlschalter auf die gewünschte Einstellung
	Netzkabel beschädigt	Ziehen Sie den Stecker des Geräts aus der Steckdose und wenden Sie sich an Ihren Händler
Das Gerät bläst Luft, heizt aber nicht	Wahlknopf ist auf „Nur Belüftung“ eingestellt	Drehen Sie den Wahlknopf auf die Einstellung „I“ oder „II“
	Thermostat auf Minimum eingestellt	Drehen Sie den Temperaturregler im Uhrzeigersinn, um die eingestellte Temperatur zu erhöhen
Das Gerät schaltet sich unerwartet aus	Kippschutzschalter wurde ausgelöst	Stellen Sie das Gerät wieder aufrecht hin und starten Sie es neu
	Überhitzungsschutz ausgelöst	Ziehen Sie den Netzstecker, lassen Sie das Gerät abkühlen und überprüfen Sie, ob der Lufterin- und -auslass frei von Hindernissen ist
Das Gerät heizt während des Betriebs nicht mehr	Die eingestellte Raumtemperatur ist erreicht	Dies ist eine normale Funktion des Thermostats; es sind keine Maßnahmen erforderlich

Sollte das Gerät nach Überprüfung der oben genannten Ursachen nicht ordnungsgemäß funktionieren, ziehen Sie den Netzstecker und wenden Sie sich an Ihren Händler. Versuchen Sie keine Reparaturen, die über den Umfang dieser Anleitung hinausgehen; Reparaturen am Gerätinneren erfordern einen qualifizierten Techniker.

11. ENTSORGUNG

Die ordnungsgemäße Entsorgung schützt die Umwelt und entspricht den gesetzlichen Vorschriften.

Dieses Produkt ist mit dem Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichnet, was darauf hinweist, dass es nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf.



DE

EN

FR

IT

ES

FI

NL

DK

SE

PL

DE

ENTSORGUNGSVERFAHREN

Wenn dieses Gerät das Ende seiner Lebensdauer erreicht hat, entsorgen Sie es nicht mit dem Hausmüll. Bringen Sie es zu einer autorisierten Sammelstelle für Elektroschrott oder geben Sie es bei einem autorisierten Händler ab.

EN

FR

VOR DER ENTSORGUNG

Trennen Sie das Gerät vor der Entsorgung von allen Stromquellen.

IT

VERPACKUNGSMATERIALIEN

Dieses Produkt ist gemäß den geltenden lokalen und nationalen Abfallentsorgungsvorschriften zu entsorgen. Dieses Produkt darf nicht auf eine Weise entsorgt werden, die der Umwelt Schaden zufügt. Informationen zu Entsorgungsstellen in Ihrer Nähe erhalten Sie bei Ihrer örtlichen kommunalen Abfallwirtschaftsbehörde oder auf der entsprechenden nationalen Website für Abfalltrennungsinformationen.

ES

FI

NL

EINHALTUNG GESETZLICHER VORSCHRIFTEN

Die Entsorgung muss gemäß der EU-WEEE-Richtlinie 2012/19/EU sowie den geltenden lokalen und nationalen Vorschriften erfolgen.

DK

SE

12. GARANTIEBEDINGUNGEN

PL

Die Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (im Folgenden „Reimo“ oder „wir“ genannt) gewährt Ihnen zusätzlich zu Ihren gesetzlichen Mängelrechten eine Garantie von 3 Jahren auf die unter der Reimo-Eigenmarke „Carbest“ vertriebenen Produkte. Die Gewährleistungsfrist beginnt mit dem Rechnungsdatum. Der räumliche Geltungsbereich unserer Garantie erstreckt sich auf das Gebiet der Bundesrepublik Deutschland. Sollten während der Garantiezeit Material- oder Herstellungsfehler an dem von Ihnen erworbenen Produkt auftreten, gewähren wir Ihnen im Rahmen dieser Garantie nach unserem Ermessen eine der folgenden Leistungen:

- kostenlose Reparatur der Ware oder
- kostenloser Austausch der Ware gegen einen gleichwertigen Artikel

Alle Originalteile, die im Rahmen der Gewährleistungsleistungen ausgetauscht wurden, gehen in das Eigentum von Reimo über. Die neuen Teile oder Ersatzteile gehen in das Eigentum des Kunden über.

Reparaturleistungen oder Austausch im Rahmen der Garantie berechtigen den Kunden nicht zu einer Verlängerung oder einem Neubeginn der Garantiezeit.

Im Falle eines Gewährleistungsanspruchs wenden Sie sich bitte an den Händler, bei dem Sie den betreffenden Artikel erworben haben, oder direkt an Reimo als Gewährleistungsanbieter:

Reimo Reisemobil-Center GmbH
Boschring 10
63329 Egelsbach
Telefon: 06150 8662-310

Die Garantie gilt nicht, wenn andere Mängel als Material- oder Herstellungsfehler festgestellt werden. Garantieansprüche sind ausgeschlossen für Schäden an der Ware, die verursacht wurden durch:

- normale Abnutzung
- unsachgemäße und nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Produkts
- unsachgemäße Bedienung, Installation, Montage, Inbetriebnahme oder Verwendung entgegen den jeweiligen Betriebs- und/oder Montageanleitungen, insbesondere Missachtung von Wartungs-, Pflege- und Warnhinweisen

- Nichtbeachtung etwaiger Sicherheitsvorkehrungen
- Gewaltanwendung (z. B. Stöße)
- Eigenreparaturen
- Verwendung von Nicht-Originalteilen des Herstellers oder von Teilen, die nicht vom Hersteller zugelassen sind
- Umwelteinflüsse (Hitze, Feuchtigkeit usw.)
- Umstände, die nicht dem Hersteller zuzurechnen sind (z. B. Naturkatastrophen, Unfälle)
- unsachgemäßer Transport

Eine Voraussetzung für die Inanspruchnahme der Garantie ist, dass Sie uns die Möglichkeit geben, den Garantiefall zu prüfen (z. B. durch Einsenden der Ware). Es ist darauf zu achten, dass die Ware durch eine sichere Verpackung vor Transportschäden geschützt wird.

Um den Garantieservice in Anspruch zu nehmen, muss eine Kopie der Rechnung für den Warensendungsversand beigelegt werden. Dies dient dazu, sicherzustellen, dass die Garantiebedingungen erfüllt sind. Ohne eine Kopie der Rechnung können wir die Erbringung der Garantieleistung verweigern.

Im Falle eines berechtigten Gewährleistungsanspruchs entstehen Ihnen keine Versandkosten, d. h. wir erstatten Ihnen die für die Einsendung der Ware entstandenen Versandkosten. (Dies gilt nur für den Versand innerhalb der Bundesrepublik Deutschland.)

Bitte beachten Sie: Diese Händlergarantie von Reimo schränkt Ihre gesetzlichen Rechte im Falle von Mängeln (Gewährleistungsrechte) gegenüber Reimo bzw. einem Händler nicht ein und kann von Ihnen kostenlos in Anspruch genommen werden.

Etwaige bestehende Gewährleistungsansprüche gegenüber Reimo bleiben von dieser Garantiezusage unberührt. Diese Herstellergarantie erweitert somit Ihre Rechtsposition.

Sollte der gekaufte Artikel mangelhaft sein, können Sie in jedem Fall Ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte gegenüber Reimo geltend machen, unabhängig davon, ob ein Garantiefall vorliegt oder die Garantie in Anspruch genommen wird.

DE

EN

FR

IT

ES

FI

NL

DK

SE

PL

DE	CONTENT	
EN	1. INTRODUCTION	11
	2. SCOPE OF DELIVERY	11
FR	3. TECHNICAL SPECIFICATIONS	11
	4. EXPLANATION OF SYMBOLS	12
IT	5. SAFETY INSTRUCTIONS	12
ES	6. INTENDED USE	13
	7. PRODUCT COMPONENTS	14
FI	8. DEVICE OPERATION	14
	9. MAINTENANCE, CLEANING, AND STORAGE	14
NL	10. TROUBLESHOOTING	14
DK	11. DISPOSAL	15
	12. WARRANTY CONDITIONS	16
SE		
PL		

1. INTRODUCTION

You have chosen a high-quality product from the CARBEST brand. To ensure that you enjoy this product for a long time, please read the operating instructions carefully before using the product. Pay particular attention to the safety instructions and warnings to prevent damage to the product and injuries.

These instructions are based on EU standards and regulations. Therefore, observe country-specific guidelines and laws when using the product abroad.

Keep these instructions for future reference and pass them on to third parties if you sell the product.

MANUFACTURER

Reimo Reisemobil Center GmbH
Boschring 10, 63329 Egelsbach
Telephone: +49 6150 8662-370
Email: service@reimo.com

2. SCOPE OF DELIVERY

Check that all items listed below are present and undamaged upon receipt.

- Mika ceramic fan heater with integrated power cord and Euro plug × 1
- User manual × 1

3. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Specification	Value
Power supply	230 V AC / 50 Hz
Heating power	750 W / 1500 W (2 power stages)
Functions	Heating / Ventilation
Heating element	PTC ceramic
Overheat protection	Double overheat protection with automatic tip-over shutoff
Temperature control	Continuously adjustable by temperature knob
Air outlet temperature	Above 80 °C during operation
Dimensions (L × W × H)	223 × 215 × 220 mm
Net weight	2 kg
Minimum room size	4 m ²

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

4. EXPLANATION OF SYMBOLS

Symbols used in this manual and on the product:

Symbol	Signal word	Meaning
	WARNING	Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.
	CAUTION	Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury, or product damage.
	WEEE	This product must not be disposed of as unsorted municipal waste. It must be collected and recycled separately in accordance with applicable waste electrical and electronic equipment regulations.
	CE	This product complies with applicable European Union directives and regulations.

NOTICE — Supplementary information for operating the product. No risk of personal injury.

5. SAFETY INSTRUCTIONS

	WARNING
	• This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. • Children shall not play with the appliance. • Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. • This product is not a toy. • Electric shock hazard. Do not operate the appliance with a damaged power cord or plug. • Connect the appliance only to a single-phase socket matching the voltage stated on the rating plate. • Fire hazard. Keep the appliance at least 100 cm from furniture, curtains, bedding, and other combustible materials.

	WARNING
	• Never cover the appliance during operation; covering it causes overheating and fire. • Never use the appliance to dry laundry or textiles. • Do not use the appliance near a bathtub, shower, washbasin, or swimming pool. • Do not use the appliance in rooms containing explosive gas or flammable solvents, paints, or adhesives. • Never leave the appliance unattended while switched on; unplug it before leaving the room. • Use the appliance only in rooms of at least 4 m² to prevent overheating. • Always use the appliance in an upright position on a stable, level surface. • Do not position the appliance directly beneath a wall socket. • Have the power cord replaced only by a manufacturer-authorized technician; the appliance uses a special Y-type cord connection. • Unplug the appliance immediately if the power cord is damaged and contact your dealer. • Choking and entanglement hazard. Keep children and pets away from the appliance and its power cord.
	CAUTION
	• Hot surface hazard. The air outlet exceeds 80 °C during operation; avoid direct contact. • Hot surface hazard. Allow the appliance to cool completely before moving, cleaning, or storing it.

6. INTENDED USE

The Carbest Mika ceramic fan heater is designed to provide supplemental space heating and ventilation in motorhomes, caravans, and other camping environments connected to a 230 V AC mains supply. It is intended for general consumer use as a portable, freestanding appliance operated in an upright position on a stable, dry indoor surface in rooms of at least 4 m². The appliance must not be permanently installed, used in bathrooms or other wet rooms, used to dry laundry, or operated in rooms containing explosive gases or flammable vapours. It is not designed for continuous unattended operation or as a primary heating source. Any use beyond the scope described in this manual is considered improper and voids the warranty and manufacturer liability.

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

7. PRODUCT COMPONENTS

Please check page 1 for image reference.

Item	Component	Function
1	Rotary selection knob	Selects ventilation, heating stage 750 W or 1500 W, or switches the appliance off
2	Rotary temperature knob	Regulates temperature

8. DEVICE OPERATION

CONTROL KNOBS

The appliance is operated using two rotary control knobs on the front panel. Turning the selection knob clockwise selects ventilation, then heating at reduced power, then heating at full power. Turning the knob fully counter-clockwise switches the appliance off. Rotating the temperature knob sets up the temperature limit.

POWER ON AND FUNCTION SELECTION

Place the appliance in an upright position, connect it to a 230 V socket, and turn the selection control knob clockwise. Turning to the ventilation setting activates fan-only operation without heating. Turning to setting “I” activates heating at 750 W. Turning to setting “II” activates heating at full power, 1500 W.

THERMOSTAT REGULATION

Once the room has reached the desired temperature, turn the temperature control knob counter-clockwise until the appliance switches off, and do not turn it further. The appliance then cycles on and off automatically to maintain the selected temperature at a constant level.

TIP-OVER SAFETY SWITCH

The appliance is fitted with an automatic safety switch that shuts off heating if the unit is tipped over or knocked out of an upright position. Return the appliance to an upright position to resume operation; it does not restart automatically.

9. MAINTENANCE, CLEANING, AND STORAGE

Regular cleaning keeps the appliance functioning correctly and prevents dust buildup that can reduce performance or increase fire risk. Before cleaning, switch off the appliance, unplug it, and allow it to cool completely. Clean the air inlet and outlet grilles frequently using a dry or slightly damp cloth, removing dust or debris that may obstruct airflow. Do not use abrasive cleaners or solvents, and never immerse the appliance in water. If the appliance will not be used for an extended period, unplug it, clean it thoroughly, and store it in a dry location away from direct sunlight, dust, and extreme temperatures. Before returning the appliance to service after storage, inspect the power cord and housing for damage and test all functions before normal use.

10. TROUBLESHOOTING

Before contacting your dealer, consult this troubleshooting guide.

Problem	Possible Cause	Solution
Appliance does not power on	Not connected to the power supply	Verify that the plug is fully inserted into a working socket

Problem	Possible Cause	Solution
	Selection knob in the off position	Turn the selection knob to the desired setting
	Damaged power cord	Unplug the appliance and contact your dealer
Appliance blows air but does not heat	Selection knob set to ventilation only	Turn the selection knob to setting "I" or "II"
	Thermostat set to minimum	Turn the temperature knob clockwise to increase the set temperature
Appliance switches off unexpectedly	Tip-over safety switch activated	Return the appliance to an upright position and restart it
	Overheat protection activated	Unplug the appliance, allow it to cool, and check that the air inlet and outlet are unobstructed
Appliance stops heating during use	Set room temperature reached	This is normal thermostat operation; no action required

If the appliance does not operate correctly after checking the causes above, unplug it and contact your dealer. Do not attempt repairs beyond the scope of this manual; internal repairs require a qualified technician.

11. DISPOSAL

Proper disposal protects the environment and complies with regulations. This product is marked with the crossed-out wheeled bin symbol, indicating it must not be disposed of with household waste.



DISPOSAL PROCEDURE

When this appliance reaches the end of its life, do not dispose of it with household waste. Take it to an authorized e-waste collection point or return it to an authorized dealer.

BEFORE DISPOSAL

Disconnect the appliance from all power sources before disposal.

PACKAGING MATERIALS

Dispose of this product in accordance with applicable local and national waste management regulations. This product must not be disposed of in a manner that causes harm to the environment. For disposal locations in your area, contact your local municipal waste management authority or visit the relevant national waste sorting information website.

REGULATORY COMPLIANCE

Disposal must comply with EU WEEE Directive 2012/19/EU and applicable local and national regulations.

12. WARRANTY CONDITIONS

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (hereinafter referred to as "Reimo" or "We") grants you, in addition to your statutory rights regarding defects, a warranty of 3 years on the distributed products under the Reimo own brand "Carbest".

The warranty period begins on the invoice date. The territorial scope of our warranty extends to the territory of the Federal Republic of Germany.

Should material or manufacturing defects occur on the product you have purchased during the warranty period, we shall grant you one of the following services under this warranty, at our discretion:

- free-of-charge repair of the goods or
- free-of-charge replacement of the goods with an equivalent item

All original parts that have been replaced in the course of providing warranty services shall become the property of Reimo. The new parts or replacement parts shall become the property of the customer.

Repair services or replacements under the warranty do not entitle the customer to an extension or restart of the warranty period.

In the event of a warranty claim, please contact your dealer from whom you purchased the item in question, or contact Reimo directly as the warranty provider:

Reimo Reisemobil-Center GmbH
Boschring 10
63329 Egelsbach
Phone: 06150 8662-310

The warranty does not apply if defects other than material or manufacturing defects are identified. Warranty claims are excluded for damage to the goods caused by:

- regular wear and tear
- improper and non-intended use of the product
- improper operation, installation, assembly, commissioning or use contrary to the respective operating and/or installation instructions, in particular disregard of maintenance, care and warning notices
- non-observance of any safety precautions
- use of force (e.g. impact)
- self-repairs
- use of non-original parts from the manufacturer or parts not approved by the manufacturer
- environmental influences (heat, humidity, etc.)
- circumstances not attributable to the manufacturer (e.g. natural disasters, accidents)
- improper transport

A prerequisite for claiming under the warranty is that you enable us to examine the warranty case (e.g. by sending in the goods). Care must be taken to avoid damage to the goods during transport by using secure packaging.

To claim the warranty service, a copy of the invoice for the shipment of goods must be enclosed. This serves to enable us to verify that the warranty conditions are met. Without a copy of the invoice, we may refuse to provide the warranty service.

In the event of a justified warranty claim, you will not incur any shipping costs, i.e. we will reimburse you for any shipping costs incurred for sending in the goods. (this only includes shipping within the Federal Republic of Germany)

Please note: This dealer warranty from Reimo does not restrict your statutory rights in the event of defects (warranty rights) against Reimo / a dealer and can be exercised by you free of charge.

Any existing warranty rights against Reimo remain unaffected by this warranty promise. This manufacturer's warranty therefore extends your legal position.
In the event that the purchased item is defective, you may in any case assert your statutory warranty rights against Reimo, regardless of whether a warranty case exists or the warranty is claimed.

- DE
- EN**
- FR
- IT
- ES
- FI
- NL
- DK
- SE
- PL

DE	SOMMAIRE	
EN	1. INTRODUCTION	19
	2. CONTENU DE LA LIVRAISON	19
FR	3. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	19
	4. EXPLICATION DES SYMBOLES	20
IT	5. CONSIGNES DE SÉCURITÉ	20
ES	6. UTILISATION PRÉVUE	21
	7. COMPOSANTS DU PRODUIT	22
FI	8. FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL	22
	9. ENTRETIEN, NETTOYAGE ET STOCKAGE	22
NL	10. DÉPANNAGE	23
DK	11. MISE AU REBUT	23
SE	12. CONDITIONS DE GARANTIE	24
PL		

1. INTRODUCTION

Vous avez choisi un produit de haute qualité de la marque CARBEST. Afin de pouvoir profiter longtemps de ce produit, veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant de l'utiliser. Portez une attention particulière aux consignes de sécurité et aux avertissements afin d'éviter tout dommage au produit et toute blessure.

Ces instructions sont basées sur les normes et réglementations de l'UE. Par conséquent, respectez les directives et les lois spécifiques à chaque pays lorsque vous utilisez le produit à l'étranger.

Conservez ces instructions pour référence future et transmettez-les à des tiers si vous vendez le produit.

FABRICANT

Reimo Reisemobil Center GmbH
Boschring 10, 63329 Egelsbach
Téléphone : +49 6150 8662-370
Courriel : service@reimo.com

2. CONTENU DE LA LIVRAISON

Vérifiez à la réception que tous les éléments énumérés ci-dessous sont présents et en bon état.

- Radiateur soufflant en céramique Mika avec cordon d'alimentation intégré et prise européenne × 1
- Manuel d'utilisation × 1

3. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Spécification	Valeur
Alimentation	230 V CA / 50 Hz
Puissance de chauffage	750 W / 1 500 W (2 niveaux de puissance)
Fonctions	Chauffage / Ventilation
Élément chauffant	Céramique PTC
Protection contre la surchauffe	Double protection contre la surchauffe avec arrêt automatique en cas de basculement
Réglage de la température	Réglable en continu à l'aide d'un bouton de réglage de la température
Température à la sortie d'air	Supérieure à 80 °C en fonctionnement
Dimensions (L × l × H)	223 × 215 × 220 mm
Poids net	2 kg
Superficie minimale de la pièce	4 m ²

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

4. EXPLICATION DES SYMBOLES

Symboles utilisés dans ce manuel et sur le produit :

Symbole	Mot-clé	Signification
	AVERTISSEMENT	Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.
	ATTENTION	Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures légères ou modérées, ou endommager le produit.
	DEEE	Ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets municipaux non triés. Il doit être collecté et recyclé séparément conformément à la réglementation en vigueur relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques.
	CE	Ce produit est conforme aux directives et réglementations applicables de l'Union européenne.

AVIS — Informations complémentaires pour l'utilisation du produit. Aucun risque de blessure corporelle.

5. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

	AVERTISSEMENT
	• Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles aient reçu une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les risques encourus. • Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. • Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance. • Ce produit n'est pas un jouet. • Risque de choc électrique. N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation ou la fiche sont endommagés. • Branchez l'appareil uniquement sur une prise monophasée correspondant à la tension indiquée sur la plaque signalétique. • Risque d'incendie. Maintenez l'appareil à au moins 100 cm des meubles, rideaux, literie et autres matériaux inflammables.

	AVERTISSEMENT
	• Ne couvrez jamais l'appareil lorsqu'il est en marche ; le recouvrir provoque une surchauffe et un incendie. • N'utilisez jamais l'appareil pour sécher du linge ou des textiles. • N'utilisez pas l'appareil à proximité d'une baignoire, d'une douche, d'un lavabo ou d'une piscine. • N'utilisez pas l'appareil dans des pièces contenant des gaz explosifs ou des solvants, peintures ou adhésifs inflammables. • Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est allumé ; débranchez-le avant de quitter la pièce. • Utilisez l'appareil uniquement dans des pièces d'au moins 4 m² s afin d'éviter toute surchauffe. • Utilisez toujours l'appareil en position verticale sur une surface stable et plane. • Ne placez pas l'appareil directement sous une prise murale. • Faites remplacer le cordon d'alimentation uniquement par un technicien agréé par le fabricant ; l'appareil utilise un raccordement spécial de type « Y ». • Débranchez immédiatement l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé et contactez votre revendeur. • Risque d'étouffement et d'enchevêtrement. Tenez les enfants et les animaux domestiques à l'écart de l'appareil et de son cordon d'alimentation.
	ATTENTION
	• Risque de surface chaude. La sortie d'air dépasse les 80 °C pendant le fonctionnement ; évitez tout contact direct. • Risque de surface chaude. Laissez l'appareil refroidir complètement avant de le déplacer, de le nettoyer ou de le ranger.

6. UTILISATION PRÉVUE

Le radiateur soufflant en céramique Carbest Mika est conçu pour assurer un chauffage d'appoint et une ventilation dans les camping-cars, les caravanes et autres environnements de camping raccordés à un réseau électrique de 230 V CA. Il est destiné à un usage grand public en tant qu'appareil portable et autonome, fonctionnant en position verticale sur une surface intérieure stable et sèche, dans des pièces d'au moins 4 m². L'appareil ne doit pas être installé de manière permanente, utilisé dans des salles de bains ou d'autres pièces humides, utilisé pour sécher du linge, ni utilisé dans des pièces contenant des gaz explosifs ou des vapeurs inflammables. Il n'est pas conçu pour un fonctionnement continu sans surveillance ni comme source de chauffage principale. Toute utilisation dépassant le cadre décrit dans ce manuel est considérée comme inappropriée et entraîne l'annulation de la garantie ainsi que la décharge de la responsabilité du fabricant.

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

7. COMPOSANTS DU PRODUIT

Veuillez consulter la page 1 pour voir l'illustration.

Article	Composant	Fonction
1	Bouton de sélection rotatif	Permet de sélectionner la ventilation, le mode chauffage à 750 W ou 1 500 W, ou d'éteindre l'appareil
2	Bouton rotatif de réglage de la température	Règle la température

8. FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL

BOUTONS DE COMMANDE

L'appareil se commande à l'aide de deux boutons rotatifs situés sur le panneau avant. Tourner le bouton de sélection dans le sens des aiguilles d'une montre permet de sélectionner la ventilation, puis le chauffage à puissance réduite, puis le chauffage à pleine puissance. Tourner le bouton à fond dans le sens inverse des aiguilles d'une montre éteint l'appareil. Tourner le bouton de température permet de régler la limite de température.

MISE EN MARCHÉ ET SÉLECTION DES FONCTIONS

Placez l'appareil en position verticale, branchez-le sur une prise de 230 V, puis tournez le bouton de sélection dans le sens des aiguilles d'une montre. En tournant sur la position « ventilation », vous activez le fonctionnement en mode ventilateur seul, sans chauffage. Régler le bouton sur la position « I » active le chauffage à 750 W. Régler le bouton sur la position « II » active le chauffage à pleine puissance, soit 1 500 W.

RÉGULATION PAR THERMOSTAT

Une fois que la pièce a atteint la température souhaitée, tournez le bouton de réglage de la température dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que l'appareil s'éteigne, sans aller plus loin. L'appareil s'allume et s'éteint alors automatiquement pour maintenir la température sélectionnée à un niveau constant.

INTERRUPTEUR DE SÉCURITÉ ANTI-BASCULEMENT

L'appareil est équipé d'un interrupteur de sécurité automatique qui coupe le chauffage si l'appareil est renversé ou délogé de sa position verticale. Remettez l'appareil en position verticale pour reprendre son fonctionnement ; il ne redémarre pas automatiquement.

9. ENTRETIEN, NETTOYAGE ET STOCKAGE

Un nettoyage régulier permet de garantir le bon fonctionnement de l'appareil et d'éviter l'accumulation de poussière susceptible de réduire ses performances ou d'augmenter le risque d'incendie. Avant de procéder au nettoyage, éteignez l'appareil, débranchez-le et laissez-le refroidir complètement. Nettoyez fréquemment les grilles d'entrée et de sortie d'air à l'aide d'un chiffon sec ou légèrement humide, en retirant la poussière ou les débris susceptibles d'obstruer la circulation d'air. N'utilisez pas de produits nettoyants abrasifs ni de solvants, et ne plongez jamais l'appareil dans l'eau. Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, débranchez-le, nettoyez-le soigneusement et rangez-le dans un endroit sec, à l'abri de la lumière directe du soleil, de la poussière et des températures extrêmes. Avant de remettre l'appareil en service après stockage, vérifiez que le cordon d'alimentation et le boîtier ne présentent pas de dommages et testez toutes les fonctions avant de l'utiliser normalement.

10. DÉPANNAGE

Avant de contacter votre revendeur, consultez ce guide de dépannage.

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne s'allume pas	L'appareil n'est pas branché sur le secteur	Vérifiez que la fiche est correctement insérée dans une prise en état de marche
	Bouton de sélection en position « off »	Tournez le bouton de sélection sur le réglage souhaité
	Cordon d'alimentation endommagé	Débranchez l'appareil et contactez votre revendeur
L'appareil souffle de l'air mais ne chauffe pas	Le bouton de sélection est réglé sur « ventilation uniquement »	Réglez le bouton de sélection sur « I » ou « II »
	Le thermostat est réglé au minimum	Tournez le bouton de température dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la température de consigne
L'appareil s'éteint de manière inattendue	Le dispositif de sécurité anti-basculement s'est déclenché	Remettez l'appareil en position verticale et redémarrez-le
	Protection contre la surchauffe activée	Débranchez l'appareil, laissez-le refroidir, puis vérifiez que les entrées et sorties d'air ne sont pas obstruées
L'appareil cesse de chauffer pendant son utilisation	La température ambiante réglée est atteinte	Il s'agit d'un fonctionnement normal du thermostat ; aucune intervention n'est nécessaire

Si l'appareil ne fonctionne pas correctement après avoir vérifié les causes ci-dessus, débranchez-le et contactez votre revendeur. N'essayez pas d'effectuer des réparations qui dépassent le cadre de ce manuel ; les réparations internes doivent être confiées à un technicien qualifié.

11. MISE AU REBUT

Une mise au rebut appropriée protège l'environnement et respecte la réglementation. Ce produit porte le symbole de la poubelle barrée, indiquant qu'il ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers.



PROCÉDURE D'ÉLIMINATION

Lorsque cet appareil arrive en fin de vie, ne le jetez pas avec les déchets ménagers. Apportez-le à un point de collecte agréé pour les déchets électroniques ou rendez-le à un revendeur agréé.

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

AVANT LA MISE AU REBUT

Débranchez l'appareil de toute source d'alimentation avant son élimination.

MATÉRIAUX D'EMBALLAGE

Éliminez ce produit conformément à la réglementation locale et nationale en vigueur en matière de gestion des déchets. Ce produit ne doit pas être éliminé d'une manière qui nuise à l'environnement. Pour connaître les points de collecte des déchets dans votre région, contactez votre service municipal de gestion des déchets ou consultez le site web national d'information sur le tri des déchets.

CONFORMITÉ RÉGLEMENTAIRE

La mise au rebut doit être conforme à la directive européenne DEEE 2012/19/UE ainsi qu'aux réglementations locales et nationales en vigueur.

12. CONDITIONS DE GARANTIE

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (ci-après dénommée « Reimo » ou « nous ») vous accorde, en plus de vos droits légaux en matière de défauts, une garantie de 3 ans sur les produits commercialisés sous la marque propre de Reimo « Carbest ».

La période de garantie commence à la date de facturation. Le champ d'application territorial de notre garantie s'étend au territoire de la République fédérale d'Allemagne.

Si des défauts de matériau ou de fabrication devaient apparaître sur le produit que vous avez acheté pendant la période de garantie, nous vous accorderons, à notre discrétion, l'une des prestations suivantes au titre de la présente garantie :

- la réparation gratuite de la marchandise ou
- le remplacement gratuit de la marchandise par un article équivalent

Toutes les pièces d'origine qui ont été remplacées dans le cadre des prestations de garantie deviennent la propriété de Reimo. Les pièces neuves ou de rechange deviennent la propriété du client.

Les réparations ou remplacements effectués au titre de la garantie ne donnent pas droit au client à une prolongation ou à une réinitialisation de la période de garantie.

En cas de recours à la garantie, veuillez contacter le revendeur auprès duquel vous avez acheté l'article en question, ou contacter directement Reimo en tant que prestataire de la garantie :

Reimo Reisemobil-Center GmbH
Boschring 10
63329 Egelsbach
Téléphone : 06150 8662-310

La garantie ne s'applique pas si des défauts autres que des défauts de matériau ou de fabrication sont constatés. Les demandes de garantie sont exclues pour les dommages causés à la marchandise par :

- usure normale
- utilisation inappropriée ou non conforme du produit
- une utilisation, une installation, un montage ou une mise en service incorrects, ou contraires aux instructions d'utilisation et/ou d'installation correspondantes, en particulier le non-respect des consignes d'entretien, de maintenance et des avertissements
- le non-respect de toute consigne de sécurité
- recours à la force (par exemple, choc)
- réparations effectuées par l'utilisateur
- l'utilisation de pièces non d'origine ou non homologuées par le fabricant
- les influences environnementales (chaleur, humidité, etc.)

- circonstances non imputables au fabricant (par exemple, catastrophes naturelles, accidents)
- transport inapproprié

Pour pouvoir faire valoir la garantie, vous devez nous permettre d'examiner le cas (par exemple en nous renvoyant la marchandise). Il convient de veiller à ce que la marchandise ne soit pas endommagée pendant le transport en utilisant un emballage sûr.

Pour bénéficier du service de garantie, une copie de la facture relative à l'expédition de la marchandise doit être jointe. Cela nous permet de vérifier que les conditions de garantiesont bien respectées. En l'absence de copie de la facture, nous pouvons refuser de fournir le service de garantie.

En cas de réclamation au titre de la garantie justifiée, vous n'aurez aucun frais d'expédition à votre charge, c'est-à-dire que nous vous rembourserons les frais d'expédition engagés pour nous renvoyer la marchandise. (cela ne concerne que les envois au sein de la République fédérale d'Allemagne)

Remarque : cette garantie du revendeur Reimo ne limite pas vos droits légaux en cas de défauts (droits de garantie) à l'encontre de Reimo / d'un revendeur et peut être exercée par vos soins sans frais.

Les droits de garantie existants à l'encontre de Reimo ne sont pas affectés par cette promesse de garantie. Cette garantie du fabricant renforce donc votre position juridique.

Si l'article acheté présente un défaut, vous pouvez dans tous les cas faire valoir vos droits de garantie légaux à l'encontre de Reimo, qu'il s'agisse d'un cas de garantie ou non, ou que la garantie ait été invoquée ou non.

DE

EN

FR

IT

ES

FI

NL

DK

SE

PL

DE	INDICE	
EN	1. INTRODUZIONE	27
FR	2. CONTENUTO DELLA FORNITURA	27
IT	3. SPECIFICHE TECNICHE	27
	4. SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI	28
ES	5. ISTRUZIONI DI SICUREZZA	28
	6. DESTINAZIONE D'USO	29
FI	7. COMPONENTI DEL PRODOTTO	30
NL	8. FUNZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO	30
DK	9. MANUTENZIONE, PULIZIA E CONSERVAZIONE	30
SE	10. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	31
PL	11. SMALTIMENTO	31
	12. CONDIZIONI DI GARANZIA	32

1. INTRODUZIONE

Hai scelto un prodotto di alta qualità del marchio CARBEST. Per assicurarvi di godervi questo prodotto a lungo, vi preghiamo di leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare il prodotto. Presta particolare attenzione alle istruzioni di sicurezza e alle avvertenze per evitare danni al prodotto e lesioni.

Le presenti istruzioni si basano sugli standard e sulle normative dell'Unione Europea. Pertanto, quando si utilizza il prodotto all'estero, è necessario osservare le direttive e le leggi specifiche del paese.

Conservare queste istruzioni per riferimento futuro e trasmetterle a terzi in caso di vendita del prodotto.

PRODUTTORE

Reimo Reisemobil Center GmbH
Boschring 10, 63329 Egelsbach
Telefono: +49 6150 8662-370
Email: service@reimo.com

2. CONTENUTO DELLA FORNITURA

Al momento della ricezione, verificare che tutti gli articoli elencati di seguito siano presenti e non danneggiati.

- Riscaldatore a ventola in ceramica Mika con cavo di alimentazione integrato e spina Euro × 1
- Manuale d'uso × 1

3. SPECIFICHE TECNICHE

Specifiche	Valore
Alimentazione	230 V CA / 50 Hz
Potenza di riscaldamento	750 W / 1500 W (2 livelli di potenza)
Funzioni	Riscaldamento / Ventilazione
Elemento riscaldante	Ceramica PTC
Protezione da surriscaldamento	Doppia protezione da surriscaldamento con spegnimento automatico in caso di ribaltamento
Regolazione della temperatura	Regolabile in modo continuo tramite manopola della temperatura
Temperatura dell'aria in uscita	Superiore a 80 °C durante il funzionamento
Dimensioni (L × P × A)	223 × 215 × 220 mm
Peso netto	2 kg
Dimensioni minime della stanza	4 m²

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

4. SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

Simboli utilizzati nel presente manuale e sul prodotto:

Simbolo	Avvertenza	Senso
	AVVERTENZA	Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, potrebbe causare la morte o lesioni gravi.
	ATTENZIONE	Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può causare lesioni lievi o moderate o danni al prodotto.
	RAEE	Questo prodotto non deve essere smaltito come rifiuto urbano non differenziato. Deve essere raccolto e riciclato separatamente in conformità con le normative applicabili sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche.
	CE	Questo prodotto è conforme alle direttive e ai regolamenti dell'Unione Europea applicabili.

AVVISO – Informazioni supplementari per l'utilizzo del prodotto. Nessun rischio di lesioni personali.

5. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

	AVVERTENZA
	• Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenza, purché siano stati sottoposti a supervisione o istruzione riguardo all'uso sicuro dell'apparecchio e comprendano i pericoli connessi. • I bambini non devono giocare con l'apparecchio. • La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini senza supervisione. • Questo prodotto non è un giocattolo. • Pericolo di scossa elettrica. Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati. • Collegare l'apparecchio esclusivamente a una presa monofase con tensione corrispondente a quella indicata sulla targhetta. • Pericolo di incendio. Tenere l'apparecchio ad almeno 100 cm di distanza da mobili, tende, biancheria da letto e altri materiali infiammabili.

	AVVERTENZA
	• Non coprire mai l'apparecchio durante il funzionamento; coprirlo provoca surriscaldamento e incendio. • Non utilizzare mai l'apparecchio per asciugare biancheria o tessuti. • Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di vasche da bagno, docce, lavandini o piscine. • Non utilizzare l'apparecchio in ambienti in cui siano presenti gas esplosivi o solventi, vernici o adesivi infiammabili. • Non lasciare mai l'apparecchio incustodito mentre è acceso; scollegarlo dalla presa di corrente prima di lasciare la stanza. • Utilizzare l'apparecchio solo in ambienti di almeno 4 m² i per evitare il surriscaldamento. • Utilizzare sempre l'apparecchio in posizione verticale su una superficie stabile e piana. • Non posizionare l'apparecchio direttamente sotto una presa a muro. • Far sostituire il cavo di alimentazione esclusivamente da un tecnico autorizzato dal produttore; l'apparecchio utilizza uno speciale connettore a Y. • Scollegare immediatamente l'apparecchio se il cavo di alimentazione è danneggiato e contattare il proprio rivenditore. • Pericolo di soffocamento e intrappolamento. Tenere i bambini e gli animali domestici lontani dall'apparecchio e dal cavo di alimentazione.
	ATTENZIONE
	• Pericolo di superfici calde. Durante il funzionamento, l'uscita dell'aria supera gli 80 °C; evitare il contatto diretto. • Pericolo di superfici calde. Lasciare raffreddare completamente l'apparecchio prima di spostarlo, pulirlo o riporlo.

6. DESTINAZIONE D'USO

Il termoventilatore in ceramica Carbest Mika è progettato per fornire riscaldamento d'ambiente supplementare e ventilazione in camper, roulotte e altri ambienti da campeggio collegati a una rete elettrica a 230 V CA. È destinato all'uso generale da parte dei consumatori come apparecchio portatile e indipendente, da utilizzare in posizione verticale su una superficie interna stabile e asciutta in ambienti di almeno 4 m². L'apparecchio non deve essere installato in modo permanente, utilizzato in bagni o altri ambienti umidi, impiegato per asciugare il bucato

né utilizzato in locali contenenti gas esplosivi o vapori infiammabili. Non è progettato per il funzionamento continuo senza sorveglianza né come fonte di riscaldamento primaria. Qualsiasi utilizzo al di fuori di quanto descritto nel presente manuale è considerato improprio e comporta l'annullamento della garanzia e della responsabilità del produttore.

7. COMPONENTI DEL PRODOTTO

Si prega di consultare la pagina 1 per l'immagine di riferimento.

Articolo	Componente	Funzione
1	Manopola di selezione rotante	Seleziona la ventilazione, la modalità di riscaldamento a 750 W o 1500 W oppure spegne l'apparecchio
2	Manopola rotante di regolazione della temperatura	Regola la temperatura

8. FUNZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO

MANOPOLE DI COMANDO

L'apparecchio si aziona tramite due manopole di comando sul pannello frontale. Ruotando la manopola di selezione in senso orario si seleziona la ventilazione, poi il riscaldamento a potenza ridotta, quindi il riscaldamento a piena potenza. Ruotando la manopola completamente in senso antiorario, l'apparecchio si spegne. Ruotando la manopola della temperatura si imposta il limite di temperatura.

ACCENSIONE E SELEZIONE DELLE FUNZIONI

Posizionare l'apparecchio in posizione verticale, collegarlo a una presa da 230 V e ruotare la manopola di selezione in senso orario. Ruotando sulla posizione di ventilazione si attiva il funzionamento solo con ventola, senza riscaldamento. Ruotando sulla posizione "I" si attiva il riscaldamento a 750 W. Ruotando sulla posizione "II" si attiva il riscaldamento alla massima potenza, 1500 W.

REGOLAZIONE DEL TERMOSTATO

Una volta che la stanza ha raggiunto la temperatura desiderata, ruotare la manopola di controllo della temperatura in senso antiorario fino a quando l'apparecchio non si spegne, senza ruotarla ulteriormente. L'apparecchio si accenderà e spegnerà quindi automaticamente per mantenere costante la temperatura selezionata.

INTERRUTTORE DI SICUREZZA ANTIRIBALTAMENTO

L'apparecchio è dotato di un interruttore di sicurezza automatico che interrompe il riscaldamento se l'unità viene ribaltata o spostata dalla posizione verticale. Riportare l'apparecchio in posizione verticale per riprendere il funzionamento; non si riavvia automaticamente.

9. MANUTENZIONE, PULIZIA E CONSERVAZIONE

Una pulizia regolare garantisce il corretto funzionamento dell'apparecchio e previene l'accumulo di polvere che può ridurne le prestazioni o aumentare il rischio di incendio. Prima della pulizia, spegnere l'apparecchio, scollegarlo dalla presa di corrente e lasciarlo raffreddare completamente. Pulire frequentemente le griglie di ingresso e uscita dell'aria utilizzando un panno asciutto o leggermente inumidito, rimuovendo polvere o detriti che potrebbero ostruire il flusso d'aria. Non utilizzare detergenti abrasivi o solventi e non immergere mai l'apparecchio in

acqua. Se l'apparecchio non verrà utilizzato per un periodo prolungato, scollegarlo dalla presa di corrente, pulirlo accuratamente e riporlo in un luogo asciutto, al riparo dalla luce solare diretta, dalla polvere e da temperature estreme. Prima di rimettere in funzione l'apparecchio dopo il periodo di inutilizzo, ispezionare il cavo di alimentazione e l'alloggiamento per verificare che non presentino danni e testare tutte le funzioni prima dell'uso normale.

10. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Prima di contattare il rivenditore, consultare questa guida alla risoluzione dei problemi.

Problema	Possibile causa	Soluzione
L'apparecchio non si accende	Non collegato alla rete elettrica	Verificare che la spina sia inserita completamente in una presa funzionante
	Manopola di selezione in posizione "off"	Ruotare la manopola di selezione sull'impostazione desiderata
	Cavo di alimentazione danneggiato	Scollegare l'apparecchio dalla presa e contattare il proprio rivenditore
L'apparecchio emette aria ma non riscalda	Manopola di selezione impostata solo sulla ventilazione	Ruotare la manopola di selezione sulla posizione "I" o "II"
	Il termostato è impostato al minimo	Ruotare la manopola della temperatura in senso orario per aumentare la temperatura impostata
L'apparecchio si spegne in modo imprevisto	Si è attivato l'interruttore di sicurezza antiribaltamento	Riportare l'apparecchio in posizione verticale e riavviarlo
	Protezione da surriscaldamento attivata	Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente, lasciarlo raffreddare e verificare che le prese d'aria siano libere da ostruzioni
L'elettrodomestico smette di riscaldare durante l'uso	È stata raggiunta la temperatura ambiente impostata	Si tratta di un normale funzionamento del termostato; non è necessario intervenire

Se l'apparecchio non funziona correttamente dopo aver verificato le cause sopra indicate, scollegarlo dalla presa di corrente e contattare il proprio rivenditore. Non tentare riparazioni che esulano dall'ambito del presente manuale; le riparazioni interne richiedono l'intervento di un tecnico qualificato.

11. SMALTIMENTO

Lo smaltimento corretto protegge l'ambiente ed è conforme alle normative. Questo prodotto è contrassegnato dal simbolo del bidone della spazzatura barrato, a indicare che non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici.



DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL**PROCEDURA DI SMALTIMENTO**

Quando l'apparecchio raggiunge la fine del suo ciclo di vita, non smaltirlo insieme ai rifiuti domestici. Portarlo presso un punto di raccolta autorizzato per i rifiuti elettronici o restituirlo a un rivenditore autorizzato.

PRIMA DELLO SMALTIMENTO

Scollegare l'apparecchio da tutte le fonti di alimentazione prima dello smaltimento.

MATERIALI DI IMBALLAGGIO

Smaltire questo prodotto in conformità con le normative locali e nazionali vigenti in materia di gestione dei rifiuti. Questo prodotto non deve essere smaltito in modo da arrecare danno all'ambiente. Per conoscere i punti di smaltimento nella tua zona, contatta l'ente locale preposto alla gestione dei rifiuti o visita il sito web nazionale dedicato alla raccolta differenziata.

CONFORMITÀ NORMATIVA

Lo smaltimento deve essere conforme alla Direttiva UE RAEE 2012/19/UE e alle normative locali e nazionali applicabili.

12. CONDIZIONI DI GARANZIA

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (di seguito denominata "Reimo" o "noi") concede all'utente, oltre ai diritti previsti dalla legge in materia di difetti, una garanzia di 3 anni sui prodotti distribuiti con il marchio proprio di Reimo "Carbest".

Il periodo di garanzia decorre dalla data della fattura. L'ambito territoriale della nostra garanzia si estende al territorio della Repubblica Federale di Germania.

Qualora, durante il periodo di garanzia, dovessero verificarsi difetti di materiale o di fabbricazione sul prodotto da voi acquistato, vi garantiremo, a nostra discrezione, uno dei seguenti servizi ai sensi della presente garanzia:

- riparazione gratuita della merce oppure
- sostituzione gratuita della merce con un articolo equivalente

Tutte le parti originali sostituite nel corso dell'esecuzione dei servizi in garanzia diventano di proprietà di Reimo. I ricambi nuovi o sostitutivi diventeranno di proprietà del cliente.

I servizi di riparazione o le sostituzioni in garanzia non danno diritto al cliente a un'estensione o a un riavvio del periodo di garanzia.

In caso di richiesta di intervento in garanzia, vi preghiamo di rivolgervi al rivenditore presso il quale avete acquistato l'articolo in questione, oppure di contattare direttamente Reimo in qualità di fornitore della garanzia:

Reimo Reisemobil-Center GmbH
Boschring 10
63329 Egelsbach
Telefono: 06150 8662-310

La garanzia non si applica se vengono individuati difetti diversi da quelli di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi dai diritti di garanzia i danni alla merce causati da:

- normale usura
- uso improprio e non conforme del prodotto
- funzionamento, installazione, montaggio, messa in servizio o utilizzo impropri o contrari alle rispettive istruzioni d'uso e/o di installazione, in particolare la mancata osservanza delle indicazioni relative alla manutenzione, alla cura e alle avvertenze
- mancato rispetto delle misure di sicurezza
- uso della forza (ad es. urti)

- riparazioni fai da te
- utilizzo di parti non originali del produttore o di parti non approvate dal produttore
- influenze ambientali (calore, umidità, ecc.)
- circostanze non imputabili al produttore (ad es. calamità naturali, incidenti)
- trasporto improprio

Un prerequisito per la richiesta di intervento in garanzia è che ci si consenta di esaminare il caso (ad es. inviando la merce). È necessario prestare attenzione per evitare danni alla merce durante il trasporto utilizzando un imballaggio sicuro.

Per richiedere l'intervento in garanzia, è necessario allegare una copia della fattura relativa alla spedizione della merce. Ciò ci consente di verificare che le condizioni di garanziasiano soddisfatte. In assenza di una copia della fattura, potremmo rifiutarci di fornire il servizio di garanzia.

In caso di reclamo in garanzia giustificato, non dovrete sostenere alcuna spesa di spedizione, ovvero vi rimborseremo le spese di spedizione sostenute per l'invio della merce. (ciò include solo le spedizioni all'interno della Repubblica Federale di Germania)

Nota bene: la presente garanzia del rivenditore Reimo non limita i diritti legali dell'acquirente in caso di difetti (diritti di garanzia) nei confronti di Reimo o di un rivenditore e può essere esercitata gratuitamente.

Eventuali diritti di garanzia esistenti nei confronti di Reimo non sono influenzati dalla presente promessa di garanzia. La presente garanzia del produttore amplia quindi la vostra posizione giuridica.

Nel caso in cui l'articolo acquistato risulti difettoso, potete in ogni caso far valere i vostri diritti di garanzia previsti dalla legge nei confronti di Reimo, indipendentemente dal fatto che sussista un caso di garanzia o che la garanzia venga rivendicata.

DE

EN

FR

IT

ES

FI

NL

DK

SE

PL

DE	CONTENIDO	
EN	1. INTRODUCCIÓN	35
FR	2. ALCANCE DE LA ENTREGA	35
IT	3. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS	35
ES	4. EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS	36
	5. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	36
	6. USO PREVISTO	37
	7. COMPONENTES DEL PRODUCTO	38
FI	8. FUNCIONAMIENTO DEL DISPOSITIVO	38
NL	9. MANTENIMIENTO, LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO	38
DK	10. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS	39
SE	11. ELIMINACIÓN	39
PL	12. CONDICIONES DE GARANTÍA	40

1. INTRODUCCIÓN

Ha elegido un producto de alta calidad de la marca CARBEST. Para garantizar que disfrutes de este producto durante mucho tiempo, lee atentamente las instrucciones de uso antes de utilizarlo. Preste especial atención a las instrucciones de seguridad y advertencias para evitar daños en el producto y lesiones.

Estas instrucciones se basan en las normas y reglamentos de la UE. Por lo tanto, respete las directrices y leyes específicas de cada país cuando utilice el producto en el extranjero. Conserve estas instrucciones para futuras consultas y entréguelas a terceros si vende el producto.

FABRICANTE

Reimo Reisemobil Center GmbH
Boschring 10, 63329 Egelsbach
Teléfono: +49 6150 8662-370
Correo electrónico: service@reimo.com

2. ALCANCE DE LA ENTREGA

Compruebe que todos los elementos que se enumeran a continuación estén presentes y en perfecto estado al recibir el producto.

- Calentador con ventilador de cerámica Mika con cable de alimentación integrado y enchufe europeo × 1
- Manual de usuario × 1

3. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Especificación	Valor
Fuente de alimentación	230 V CA / 50 Hz
Potencia de calefacción	750 W / 1500 W (2 niveles de potencia)
Funciones	Calefacción / Ventilación
Elemento calefactor	Cerámica PTC
Protección contra sobrecalentamiento	Doble protección contra sobrecalentamiento con apagado automático en caso de vuelco
Control de temperatura	Ajustable de forma continua mediante el mando de temperatura
Temperatura de salida del aire	Superior a 80 °C durante el funcionamiento
Dimensiones (L × An × Al)	223 × 215 × 220 mm
Peso neto	2 kg
Tamaño mínimo de la estancia	4 m²

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

4. EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

Símbolos utilizados en este manual y en el producto:

Símbolo	Palabra de señalización	Significado
	ADVERTENCIA	Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, podría provocar la muerte o lesiones graves.
	PRECAUCIÓN	Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, puede provocar lesiones leves o moderadas, o daños en el producto.
	RAEE	Este producto no debe desecharse como residuo urbano sin clasificar. Debe recogerse y reciclarse por separado de acuerdo con la normativa aplicable sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos.
	CE	Este producto cumple con las directivas y normativas aplicables de la Unión Europea.

AVISO — Información complementaria para el funcionamiento del producto. No hay riesgo de lesiones personales.

5. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

	ADVERTENCIA
	• Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso seguro del aparato y comprendan los riesgos que conlleva. • Los niños no deben jugar con el aparato. • La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión. • Este producto no es un juguete. • Peligro de descarga eléctrica. No utilice el aparato si el cable de alimentación o el enchufe están dañados. • Conecte el aparato únicamente a una toma de corriente monofásica que coincida con la tensión indicada en la placa de características. • Peligro de incendio. Mantenga el aparato a una distancia mínima de 100 cm de muebles, cortinas, ropa de cama y otros materiales inflamables.

	ADVERTENCIA
	• No cubra nunca el aparato mientras esté en funcionamiento; cubrirlo provoca sobrecalentamiento e incendio. • No utilice nunca el aparato para secar ropa o textiles. • No utilice el aparato cerca de una bañera, una ducha, un lavabo o una piscina. • No utilice el aparato en habitaciones que contengan gases explosivos o disolventes, pinturas o adhesivos inflamables. • Nunca deje el aparato desatendido mientras esté encendido; desenchúfalo antes de salir de la habitación. • Utilice el aparato únicamente en habitaciones de al menos 4 m² es para evitar el sobrecalentamiento. • Utilice siempre el aparato en posición vertical sobre una superficie estable y nivelada. • No coloque el aparato directamente debajo de una toma de corriente. • Haga que un técnico autorizado por el fabricante sustituya el cable de alimentación; el aparato utiliza una conexión especial de tipo Y. • Desenchufe el aparato inmediatamente si el cable de alimentación está dañado y póngase en contacto con su distribuidor. • Peligro de asfixia y enredamiento. Mantenga a los niños y a las mascotas alejados del aparato y de su cable de alimentación.
	PRECAUCIÓN
	• Peligro de superficie caliente. La salida de aire supera los 80 °C durante el funcionamiento; evite el contacto directo. • Peligro de superficie caliente. Deje que el aparato se enfríe por completo antes de moverlo, limpiarlo o guardarlo.

6. USO PREVISTO

El calefactor cerámico con ventilador Carbest Mika está diseñado para proporcionar calefacción y ventilación complementarias en autocaravanas, caravanas y otros entornos de acampada conectados a una red eléctrica de 230 V CA. Está destinado al uso general por parte de los consumidores como aparato portátil e independiente que funciona en posición vertical sobre una superficie interior estable y seca, en estancias de al menos 4 m². El aparato no debe instalarse de forma permanente, utilizarse en cuartos de baño u otras estancias húmedas, emplearse para secar ropa ni funcionar en estancias que contengan gases explosivos o vapores inflamables. No

está diseñado para un funcionamiento continuo sin supervisión ni como fuente de calefacción principal. Cualquier uso que exceda el ámbito descrito en este manual se considera inadecuado y anula la garantía y la responsabilidad del fabricante.

7. COMPONENTES DEL PRODUCTO

Consulte la página 1 para ver la imagen de referencia.

Artículo	Componente	Función
1	Mando giratorio de selección	Selecciona la ventilación, la potencia de calefacción de 750 W o 1500 W, o apaga el aparato
2	Mando giratorio de temperatura	Regula la temperatura

8. FUNCIONAMIENTO DEL DISPOSITIVO

MANDOS DE CONTROL

El aparato se maneja mediante dos mandos giratorios situados en el panel frontal. Al girar el mando de selección en sentido horario se selecciona la ventilación, luego la calefacción a potencia reducida y, a continuación, la calefacción a plena potencia. Al girar el mando completamente en sentido antihorario, el aparato se apaga. Al girar el mando de temperatura se ajusta el límite de temperatura.

ENCENDIDO Y SELECCIÓN DE FUNCIONES

Coloca el aparato en posición vertical, conéctalo a una toma de corriente de 230 V y gira el mando de selección en el sentido de las agujas del reloj. Al girar hasta la posición de ventilación, se activa el funcionamiento solo con ventilador, sin calefacción. Al girar a la posición «I», se activa la calefacción a 750 W. Al girar a la posición «II», se activa la calefacción a plena potencia, 1500 W.

REGULACIÓN DEL TERMOSTATO

Una vez que la habitación haya alcanzado la temperatura deseada, gira el mando de control de temperatura en sentido antihorario hasta que el aparato se apague, y no lo gires más. A continuación, el aparato se encenderá y apagará automáticamente para mantener la temperatura seleccionada a un nivel constante.

INTERRUPTOR DE SEGURIDAD ANTIVUELCO

El aparato está equipado con un interruptor de seguridad automático que apaga la calefacción si la unidad se vuelca o se sale de su posición vertical. Vuelva a colocar el aparato en posición vertical para reanudar su funcionamiento; no se reinicia automáticamente.

9. MANTENIMIENTO, LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO

Una limpieza regular garantiza el correcto funcionamiento del aparato y evita la acumulación de polvo, que puede reducir su rendimiento o aumentar el riesgo de incendio. Antes de limpiarlo, apague el aparato, desenchúfelo y deje que se enfríe por completo. Limpia con frecuencia las rejillas de entrada y salida de aire con un paño seco o ligeramente humedecido, eliminando el polvo o los residuos que puedan obstruir el flujo de aire. No utilices limpiadores abrasivos ni disolventes, y nunca sumerjas el aparato en agua. Si no se va a utilizar el aparato durante un periodo prolongado, desenchúfalo, límpialo a fondo y guárdalo en un lugar seco, alejado de la

luz solar directa, el polvo y las temperaturas extremas. Antes de volver a poner el aparato en funcionamiento tras su almacenamiento, compruebe que el cable de alimentación y la carcasa no presenten daños y pruebe todas las funciones antes de utilizarlo con normalidad.

10. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Antes de ponerse en contacto con su distribuidor, consulte esta guía de resolución de problemas.

Problema	Posible causa	Solución
El aparato no se enciende	No está conectado a la red eléctrica	Compruebe que el enchufe esté completamente insertado en una toma de corriente que funcione
	El mando de selección está en la posición de apagado	Gire el mando de selección hasta la posición deseada
	Cable de alimentación dañado	Desenchufe el aparato y póngase en contacto con su distribuidor
El electrodoméstico expulsa aire, pero no calienta	El mando de selección está en la posición de solo ventilación	Gire el mando de selección a la posición «I» o «II»
	El termostato está ajustado al mínimo	Gire el mando de temperatura en el sentido de las agujas del reloj para aumentar la temperatura ajustada
El aparato se apaga de forma inesperada	Se ha activado el interruptor de seguridad antivuelco	Vuelva a colocar el aparato en posición vertical y reinicielo
	Se ha activado la protección contra sobrecalentamiento	Desenchufa el aparato, deja que se enfríe y comprueba que las entradas y salidas de aire no estén obstruidas
El aparato deja de calentar durante su uso	Se ha alcanzado la temperatura ambiente establecida	Se trata de un funcionamiento normal del termostato; no es necesario realizar ninguna acción

Si el aparato no funciona correctamente tras comprobar las causas anteriores, desenchúfelo y póngase en contacto con su distribuidor. No intente realizar reparaciones que excedan el alcance de este manual; las reparaciones internas deben ser realizadas por un técnico cualificado.

11. ELIMINACIÓN

Una eliminación adecuada protege el medio ambiente y cumple con la normativa. Este producto lleva el símbolo del contenedor con ruedas tachado, lo que indica que no debe desecharse con la basura doméstica.



PROCEDIMIENTO DE ELIMINACIÓN

DE Cuando este aparato llegue al final de su vida útil, no lo deseche junto con los residuos domésticos. Llévelo a un punto de recogida autorizado de residuos electrónicos o devuélvalo a un distribuidor autorizado.

FR **ANTES DE DESECHARLO**
Desconecte el aparato de todas las fuentes de alimentación antes de su eliminación.

IT **MATERIALES DE EMBALAJE**
Deseche este producto de acuerdo con las normativas locales y nacionales aplicables en materia de gestión de residuos. Este producto no debe desecharse de forma que perjudique al medio ambiente. Para conocer los puntos de eliminación de residuos en su zona, póngase en contacto con la autoridad municipal de gestión de residuos de su localidad o visite el sitio web nacional de información sobre clasificación de residuos correspondiente.

NL **CUMPLIMIENTO NORMATIVO**
La eliminación debe cumplir con la Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) y con la normativa local y nacional aplicable.

SE **12. CONDICIONES DE GARANTÍA**

PL Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (en lo sucesivo, «Reimo» o «nosotros») le concede, además de sus derechos legales en materia de defectos, una garantía de 3 años sobre los productos distribuidos bajo la marca propia de Reimo «Carbest».

El periodo de garantía comienza en la fecha de la factura. El ámbito territorial de nuestra garantía se extiende al territorio de la República Federal de Alemania.

En caso de que se produzcan defectos de material o de fabricación en el producto que haya adquirido durante el periodo de garantía, le ofreceremos, a nuestra discreción, uno de los siguientes servicios en virtud de esta garantía:

- la reparación gratuita de la mercancía o
- la sustitución gratuita de la mercancía por un artículo equivalente

Todas las piezas originales que hayan sido sustituidas en el marco de la prestación de servicios de garantía pasarán a ser propiedad de Reimo. Las piezas nuevas o de recambio pasarán a ser propiedad del cliente.

Los servicios de reparación o las sustituciones en virtud de la garantía no dan derecho al cliente a una ampliación o reinicio del periodo de garantía.

En caso de reclamación de garantía, póngase en contacto con el distribuidor al que compró el artículo en cuestión o con Reimo directamente, como proveedor de la garantía:

Reimo Reisemobil-Center GmbH
Boschring 10
63329 Egelsbach
Teléfono: 06150 8662-310

La garantía no se aplica si se detectan defectos distintos de los de material o fabricación. Quedan excluidas las reclamaciones de garantía por daños en la mercancía causados por:

- desgaste normal
- uso indebido o no previsto del producto
- manejo, instalación, montaje, puesta en servicio o uso incorrectos, contrarios a las respectivas instrucciones de uso y/o instalación; en particular, el incumplimiento de las indicaciones de mantenimiento, cuidado y advertencias
- Incumplimiento de cualquier medida de seguridad
- uso de fuerza (p. ej., golpes)

- reparaciones por cuenta propia
- el uso de piezas que no sean originales del fabricante o que no hayan sido homologadas por este
- influencias ambientales (calor, humedad, etc.)
- circunstancias no imputables al fabricante (p. ej., desastres naturales, accidentes)
- transporte inadecuado

Un requisito previo para reclamar en virtud de la garantía es que nos permita examinar el caso de garantía (por ejemplo, enviándonos el producto). Se debe tener cuidado de evitar daños en la mercancía durante el transporte utilizando un embalaje seguro.

Para solicitar el servicio de garantía, debe adjuntarse una copia de la factura del envío de la mercancía. Esto nos permite verificar que se cumplen las condiciones de la garantía y se cumplen las condiciones de la garantía. Sin una copia de la factura, nos reservamos el derecho a denegar el servicio de garantía.

En caso de una reclamación de garantía justificada, no tendrás que asumir ningún gasto de envío; es decir, te reembolsaremos los gastos de envío en los que hayas incurrido para enviarnos la mercancía. (esto solo incluye los envíos dentro de la República Federal de Alemania)

Nota: Esta garantía del distribuidor de Reimo no limita sus derechos legales en caso de defectos (derechos de garantía) frente a Reimo o un distribuidor, y usted puede ejercerlos de forma gratuita.

Los derechos de garantía existentes frente a Reimo no se ven afectados por esta promesa de garantía. Por lo tanto, esta garantía del fabricante amplía su posición jurídica.

En caso de que el artículo adquirido presente un defecto, podrá hacer valer en cualquier caso sus derechos de garantía legales frente a Reimo, independientemente de si existe un caso de garantía o de si se ha reclamado la garantía.

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

DE	SISÄLTÖ	
EN	1. JOHDANTO	43
	2. TOIMITUSLAAJUUS	43
FR	3. TEKNISET TIEDOT	43
	4. SYMBOLIEN SELITYS	44
IT	5. TURVALLISUUSOHJEET	44
ES	6. KÄYTTÖTARKOITUS	45
	7. TUOTTEEN OSAT	46
FI	8. LAITTEEN KÄYTTÖ	46
	9. HUOLTO, PUHDISTUS JA SÄILYTY	46
NL	10. VIANMÄÄRITYS	47
DK	11. HÄVITTÄMINEN	47
	12. TAKUUEHDOT	48
SE		
PL		

1. JOHDANTO

Olet valinnut CARBEST-tuotemerkin korkealaatuisen tuotteen. Jotta voisit nauttia tuotteesta pitkään, lue käyttöohjeet huolellisesti ennen tuotteen käyttöä. Kiinnitä erityistä huomiota turvallisuusohjeisiin ja varoituksiin, jotta vältät tuotteen vaurioitumisen ja loukkaantumiset. Nämä ohjeet perustuvat EU:n standardeihin ja määräyksiin. Noudata siksi maakohtaisia ohjeita ja lakeja, kun käytät tuotetta ulkomailla. Säilytä nämä ohjeet myöhempää käyttöä varten ja anna ne eteenpäin kolmansille osapuolille, jos myyt tuotetta.

VALMISTAJA

Reimo Reisemobil Center GmbH
Boschring 10, 63329 Egelsbach
Puhelin: +49 6150 8662-370
Sähköposti: service@reimo.com

2. TOIMITUSLAAJUUS

Tarkista, että kaikki alla luetellut osat ovat mukana ja ehjiä tuotteen vastaanottamisen yhteydessä.

- Mika-keraaminen tuuletinlämmitin, jossa on integroitu virtajohto ja Euro-pistoke × 1
- Käyttöohje × 1

3. TEKNISET TIEDOT

Tekniset tiedot	Arvo
Virtälähde	230 V AC / 50 Hz
Lämmitysteho	750 W / 1500 W (2 tehotasoa)
Toiminnot	Lämmitys / Ilmanvaihto
Lämmityselementti	PTC-keraaminen
Ylikuumenemissuoja	Kaksinkertainen ylikuumenemissuoja, jossa automaattinen kaatumissuoja
Lämpötilan säätö	Säädettävissä portaattomasti lämpötilan säätimellä
Ilman ulostulolämpötila	Käytön aikana yli 80 °C
Mitat (P × L × K)	223 × 215 × 220 mm
Nettopaino	2 kg
Huoneen vähimmäiskoko	4 m ²

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

4. SYMBOLIEN SELITYS

Tässä käyttöohjeessa ja tuotteessa käytetyt symbolit:

Symboli	Varoitus	Merkitys
	VAROITUS	Ilmaisee mahdollisesti vaarallisen tilanteen, joka voi johtaa kuolemaan tai vakaviin vammoihin, ellei sitä vältetä.
	VARO	Ilmaisee mahdollisesti vaarallisen tilanteen, joka voi aiheuttaa lieviä tai kohtalaisia vammoja tai tuotteen vaurioitumisen, ellei sitä vältetä.
	WEEE	Tätä tuotetta ei saa hävittää lajittelemattomana yhdyskuntajätteenä. Se on kerättävä ja kierrätettävä erikseen sovellettavien sähkö- ja elektroniikkalaiteromun määräysten mukaisesti.
	CE	Tämä tuote on sovellettavien Euroopan unionin direktiivien ja määräysten mukainen.

HUOMAUTUS – Lisätietoja tuotteen käytöstä. Ei henkilövahinkojen vaaraa.

5. TURVALLISUUSOHJEET

	VAROITUS
	- Tätä laitetta voivat käyttää 8-vuotiaat ja sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilla ei ole riittävää kokemusta tai tietoa, jos heille on annettu valvontaa tai ohjeita laitteen turvallisesta käytöstä ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. - Lapset eivät saa leikkiä laitteella. - Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa. - Tämä tuote ei ole lelu. - Sähköiskun vaara. Älä käytä laitetta, jos sen virtajohto tai pistoke on vaurioitunut. - Kytke laite vain yksivaiheiseen pistorasiaan, jonka jännite vastaa tyyppikilvessä ilmoitettua jännitettä. - Palovaara. Pidä laite vähintään 100 cm:n etäisyydellä huonekaluista, verhoista, vuodevaatteista ja muista palavista materiaaleista.

	VAROITUS
	• Älä koskaan peitä laitetta käytön aikana; peittäminen aiheuttaa ylikuumenemista ja tulipalon vaaran. • Älä koskaan käytä laitetta pyykin tai tekstiilien kuivaamiseen. • Älä käytä laitetta kylpyammeen, suihkun, pesualtaan tai uima-altaan lähellä. • Älä käytä laitetta tiloissa, joissa on räjähtäviä kaasuja tai syttyviä liuottimia, maaleja tai liimoja. • Älä koskaan jätä laitetta vartioimatta, kun se on kytketty päälle; irrota se pistorasiasta ennen huoneesta poistumista. • Käytä laitetta vain vähintään 4 m² in tiloissa ylikuumenemisen estämiseksi. • Käytä laitetta aina pystyasennossa vakaalla ja tasaisella pinnalla. • Älä sijoita laitetta suoraan pistorasian alle. • Anna vain valmistajan valtuuttaman teknikon vaihtaa virtajohto; laitteessa on erityinen Y-tyyppinen liitin. • Irrota laite välittömästi pistorasiasta, jos virtajohto on vaurioitunut, ja ota yhteyttä jälleenmyyjään. • Tukehtumis- ja takertumisvaara. Pidä lapset ja lemmikkieläimet poissa laitteen ja sen virtajohdon läheisyydestä.
	VARO
	• Kuumien pintojen vaara. Ilman ulostulon lämpötila nousee käytön aikana yli 80 °C:een; vältä suoraa kosketusta. • Kuumien pintojen vaara. Anna laitteen jäähtyä kokonaan ennen sen siirtämistä, puhdistamista tai varastointia.

6. KÄYTTÖTARKOITUS

Carbest Mika -keraaminen tuuletinlämmitin on suunniteltu tarjoamaan lisälämmitystä ja ilmanvaihtoa matkailuautoissa, asuntovaunuissa ja muissa retkeilyolosuhteissa, kun laite on kytketty 230 V:n vaihtovirtaan. Laite on tarkoitettu yleiseen kuluttajakäyttöön kannettavana, vapaasti seisovana laitteena, jota käytetään pystyasennossa vakaalla, kuivalla sisäpinnalla vähintään 4 m²:n huoneissa. Laitetta ei saa asentaa kiinteästi, käyttää kylpyhuoneissa tai muissa kosteissa tiloissa, käyttää pyykin kuivaamiseen eikä käyttää tiloissa, joissa on räjähtäviä kaasuja tai syttyviä höyryjä. Laitetta ei ole suunniteltu jatkuvaan valvomattomaan käyttöön eikä ensisijaiseksi lämmönlähteeksi. Kaikki käyttö, joka ylittää tässä käyttöohjeessa kuvatus laajuuden, katsotaan väärinkäytöksi ja mitätöi takuun sekä valmistajan vastuun.

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

7. TUOTTEEN OSAT

Katso kuvaviite sivulta 1.

Kohta	Komponentti	Toiminto
1	Kiertävä valintakytkin	Valitsee ilmanvaihdon, lämmitystehon 750 W tai 1500 W tai sammuttaa laitteen
2	Kiertävä lämpötilan säätönuppi	Säätää lämpötilaa

8. LAITTEEN KÄYTTÖ

SÄÄTÖNUPIT

Laitetta käytetään etupaneelissa olevien kahden kiertosäätimen avulla. Kääntämällä valintakytkintä myötöpäivään valitaan tuuletus, sitten lämmitys alhaisella teholla ja lopuksi lämmitys täydellä teholla. Kääntämällä säätönuppia kokonaan vastapäivään laite sammuu. Lämpötilan säätönuppia kiertämällä asetetaan lämpötilaraja.

KÄYNNISTYS JA TOIMINNON VALINTA

Aseta laite pystyasentoon, kytke se 230 V:n pistorasiaan ja käännä valintakytkintä myötöpäivään. Kääntämällä tuuletusasetukseen aktivoidaan pelkkä tuuletustoiminto ilman lämmitystä. Kääntämällä asetukseen "I" aktivoidaan lämmitys teholla 750 W. Kääntämällä asetukseen "II" aktivoidaan lämmitys täydellä teholla, 1500 W.

TERMOSTAATIN SÄÄTÖ

Kun huone on saavuttanut halutun lämpötilan, käännä lämpötilan säätönuppia vastapäivään, kunnes laite sammuu, äläkä käännä sitä enää pidemmälle. Laite kytkeytyy tämän jälkeen automaattisesti päälle ja pois päältä valitun lämpötilan pitämiseksi vakaana.

KAATUMISSUOJAKYTKIN

Laite on varustettu automaattisella turvakytkimellä, joka katkaisee lämmityksen, jos laite kaatuu tai siirtyy pois pystyasennostaan. Palauta laite pystyasentoon, jotta se jatkaa toimintaansa; se ei käynnisty uudelleen automaattisesti.

9. HUOLTO, PUHDISTUS JA SÄILYTY

Säännöllinen puhdistus pitää laitteen kunnossa ja estää pölyn kertymisen, joka voi heikentää suorituskykyä tai lisätä palovaaraa. Kytke laite pois päältä, irrota se pistorasiasta ja anna sen jäähtyä kokonaan ennen puhdistusta. Puhdista ilmanotto- ja poistoaukkojen ritilät säännöllisesti kuivalla tai hieman kostealla liinalla ja poista pöly tai roskat, jotka voivat estää ilman virtausta. Älä käytä hankaavia puhdistusaineita tai liuottimia, äläkä koskaan upota laitetta veteen. Jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan, irrota se pistorasiasta, puhdista se perusteellisesti ja säilytä sitä kuivassa paikassa, suojattuna suoralta auringonvalolta, pölyltä ja äärimmäisiltä lämpötiloilta. Ennen kuin laite otetaan uudelleen käyttöön varastoinnin jälkeen, tarkista virtajohto ja kotelo vaurioiden varalta ja testaa kaikki toiminnot ennen normaalia käyttöä.

10. VIANMÄÄRITYS

Ennen kuin otat yhteyttä jälleenmyyjään, tutustu tähän vianmääritysoppaaseen.

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Laite ei käynnisty	Ei kytketty virtalähteeseen	Varmista, että pistoke on kunnolla kytketty toimivaan pistorasiaan
	Valintakytkin on pois päältä -asennossa	Käännä valintakytkin haluttuun asentoon
	Vaurioitunut virtajohto	Irrota laite pistorasiasta ja ota yhteyttä jälleenmyyjään
Laite puhalttaa ilmaa, mutta ei lämmitä	Valintakytkin on asetettu pelkästään tuuletusasentoon	Käännä valintakytkin asentoon "I" tai "II"
	Termostaatti on asetettu minimiin	Käännä lämpötilan säätönuppia myötöpäivään nostaaksesi asetuslämpötilaa
Laite sammuu yllättäen	Kaatumissuojakytkin on lauennut	Aseta laite takaisin pystyasentoon ja käynnistä se uudelleen
	Ylikuumenemissuoja on lauennut	Irrota laite pistorasiasta, anna sen jäähtyä ja tarkista, että ilmanotto- ja -poistoaukot ovat esteettömiä
Laite lakkaa lämmittämästä käytön aikana	Asetettu huonelämpötila on saavutettu	Tämä on termostaatin normaalia toimintaa; toimenpiteitä ei tarvita

Jos laite ei toimi oikein edellä mainittujen syiden tarkistamisen jälkeen, irrota se pistorasiasta ja ota yhteyttä jälleenmyyjään. Älä yritä tehdä korjauksia, jotka eivät kuulu tämän käyttöohjeen piiriin; laitteen sisäiset korjaukset vaativat pätevän teknikon apua.

11. HÄVITTÄMINEN

Oikea hävittäminen suojelee ympäristöä ja täyttää määräykset.

Tämä tuote on merkitty yliviivatulla pyörillä varustetun jätteen symbolilla, mikä osoittaa, ettei sitä saa hävittää kotitalousjätteen mukana.



HÄVITTÄMISOHJEET

Kun laitteen käyttöikä päättyy, älä hävitä sitä kotitalousjätteen mukana. Vie se valtuutettuun elektroniikkajätteen keräyspisteeseen tai palauta se valtuutetulle jälleenmyyjälle.

ENNEN HÄVITTÄMISTÄ

Irrota laite kaikista virtalähteistä ennen hävittämistä.

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL**PAKKAUSMATERIAALIT**

Hävitä tämä tuote sovellettavien paikallisten ja kansallisten jätteenkäsittelymääräysten mukaisesti. Tätä tuotetta ei saa hävittää tavalla, joka vahingoittaa ympäristöä. Tietoja alueesi hävityspaikoista saat ottamalla yhteyttä paikalliseen jätehuoltoviranomaiseen tai käymällä kansallisella jätteenlajittelutietosivustolla.

SÄÄNNÖSTEN NOUDATTAMINEN

Hävittäminen on suoritettava EU:n WEEE-direktiivin 2012/19/EU sekä sovellettavien paikallisten ja kansallisten määräysten mukaisesti.

12. TAKUUEHDOT

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (jäljempänä "Reimo" tai "me") myöntää sinulle virheisiin liittyvien lakisääteisten oikeuksiesi lisäksi 3 vuoden takuun Reimon omalla "Carbest"-tuotemerkillä myytävälle tuotteelle.

Takuuaika alkaa laskun päivämäärästä. Takuumme alueellinen soveltamisala ulottuu Saksan liittotasavallan alueelle.

Mikäli ostamassasi tuotteessa ilmenee materiaali- tai valmistusvirheitä takuuajana, tarjoamme sinulle tämän takuun nojalla oman harkintamme mukaan yhden seuraavista palveluista:

- tuotteen korjaus ilmaiseksi tai
- tuotteen ilmainen korvaaminen vastaavalla tuotteella

Kaikki alkuperäiset osat, jotka on vaihdettu takuupalvelujen yhteydessä, siirtyvät Reimon omistukseen. Uudet osat tai vaihto-osat siirtyvät asiakkaan omistukseen.

Takuun mukaiset korjauspalvelut tai vaihdot eivät oikeuta asiakasta takuuajan pidentämiseen tai uudelleenkäynnistämiseen.

Takuuvaateen yhteydessä ota yhteyttä jälleenmyyjään, jolta olet ostanut kyseisen tuotteen, tai suoraan takuun tarjoajaan, Reimoon:

Reimo Reisemobil-Center GmbH
Boschring 10
63329 Egelsbach
Puhelin: 06150 8662-310

Takuu ei koske muita kuin materiaali- tai valmistusvirheitä. Takuuvaatimukset eivät koske tavaroiden vaurioita, jotka johtuvat:

- normaali kuluminen
- tuotteen väärinkäyttö tai käyttö muuhun kuin sen käyttötarkoitukseen
- väärä käyttö, asennus, kokoonpano, käyttöönotto tai käyttö, joka on vastoin asiaankuuluvia käyttö- ja/tai asennusohjeita, erityisesti huolto- ja varoitusharjojen laiminlyönti
- turvallisuusohjeiden noudattamatta jättäminen
- voiman käyttö (esim. isku)
- itse tehdyt korjaukset
- valmistajan alkuperäisten osien tai valmistajan hyväksymättömien osien käyttö
- ympäristötekijöiden vaikutukset (lämpö, kosteus jne.)
- olosuhteet, joista valmistaja ei ole vastuussa (esim. luonnonkatastrofit, onnettomuudet)
- vääränlainen kuljetus

Takuuvaatimuksen edellytyksenä on, että annat meille mahdollisuuden tutkia takuutapaus (esim. lähettämällä tuotteen meille). On huolehdittava siitä, ettei tuote vahingoitu kuljetuksen aikana, käyttämällä turvallista pakkausta.

Takuupalvelun hakemiseksi on liitettävä mukaan kopio tavarán toimituslaskusta. Tämän avulla voimme varmistaa, että takuuehdottáyttyvät. Ilman laskun kopiota voimme kieltáytyä tarjoamasta takuupalvelua.

Perustellun takuuvaaheen yhteydessä sinulle ei aiheudu láhetyskustannuksia, eli korvaamme sinulle tavarán láhettámisestä aiheutuneet láhetyskustannukset. (tämä koskee vain láhetyksia Saksan liittotasavallán sisállä)

Huomaa: Tämä Reimon jälleenmyyjätakuu ei rajoita lakisááteisii oikeuksiasi vian ilmetessä (takuuoikeudet) Reimoa tai jälleenmyyjää kohtaan, ja voit käyttää niitä maksutta.

Tämä takuulupaus ei vaikuta mihinkään olemassa oleviin takuuoikeuksiin Reimoa kohtaan. Tämä valmistajan takuu parantaa siis oikeudellista asemaasi.

Mikäli ostettu tuote on viallinen, voit joka tapauksessa käyttää lakisááteisii takuuoikeuksiasi Reimoa vastaan riippumatta siitä, onko kyseessä takuutapaus tai onko takuuta haettu.

DE

EN

FR

IT

ES

FI

NL

DK

SE

PL

DE	INHOUD	
EN	1. INLEIDING	51
	2. LEVERINGSCOP	51
FR	3. TECHNISCHE SPECIFICATIES	51
	4. UITLEG VAN DE SYMBOLEN	52
IT	5. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES	52
ES	6. BEDOELD GEBRUIK	53
	7. PRODUCTONDERDELEN	54
FI	8. BEDIENING VAN HET APPARAAT	54
NL	9. ONDERHOUD, REINIGING EN OPSLAG	54
	10. PROBLEEMOPLOSSING	55
DK	11. AFVOER	56
SE	12. GARANTIEVOORWAARDEN	56
PL		

1. INLEIDING

U hebt gekozen voor een hoogwaardig product van het merk CARBEST. Om ervoor te zorgen dat u lang van dit product kunt genieten, verzoeken wij u de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door te lezen voordat u het product in gebruik neemt. Let vooral op de veiligheidsinstructies en waarschuwingen om schade aan het product en letsel te voorkomen.

Deze instructies zijn gebaseerd op EU-normen en -voorschriften. Neem daarom de landspecifieke richtlijnen en wetten in acht wanneer u het product in het buitenland gebruikt.

Bewaar deze instructies voor toekomstig gebruik en geef ze door aan derden als u het product verkoopt.

FABRIKANT

Reimo Reisemobil Center GmbH
Boschring 10, 63329 Egelsbach
Telefoon: +49 6150 8662-370
E-mail: service@reimo.com

2. LEVERINGSCOP

Controleer bij ontvangst of alle hieronder vermelde onderdelen aanwezig en onbeschadigd zijn.

- Mika keramische ventilatorkachel met geïntegreerd netsnoer en Eurostekker × 1
- Gebruikershandleiding × 1

3. TECHNISCHE SPECIFICATIES

Specificaties	Waarde
Voeding	230 V AC / 50 Hz
Verwarmingsvermogen	750 W / 1500 W (2 vermogensstanden)
Funcities	Verwarming / Ventilatie
Verwarmingselement	PTC-keramiek
Oververhittingsbeveiliging	Dubbele oververhittingsbeveiliging met automatische uitschakeling bij kantelen
Temperatuurregeling	Traploos instelbaar met de temperatuurknop
Temperatuur aan de uitlaat	Boven 80 °C tijdens gebruik
Afmetingen (L × B × H)	223 × 215 × 220 mm
Nettogewicht	2 kg
Minimale ruimtegrootte	4 m²

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

4. UITLEG VAN DE SYMBOLEN

Symbolen die in deze handleiding en op het product worden gebruikt:

Symbol	Signaalwoord	Betekenis
	WAARSCHUWING	Geeft een potentieel gevaarlijke situatie aan die, indien deze niet wordt vermeden, kan leiden tot de dood of ernstig letsel.
	WAARSCHUWING	Geeft een potentieel gevaarlijke situatie aan die, indien niet vermeden, kan leiden tot licht of matig letsel of schade aan het product.
	WEEE	Dit product mag niet als ongesorteerd huishoudelijk afval worden weggegooid. Het moet apart worden ingezameld en gerecycled in overeenstemming met de geldende regelgeving inzake afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.
	CE	Dit product voldoet aan de toepasselijke richtlijnen en voorschriften van de Europese Unie.

OPMERKING — Aanvullende informatie voor het gebruik van het product. Geen risico op persoonlijk letsel.

5. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

	WAARSCHUWING
	• Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en kennis, mits zij toezicht of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de daarmee samenhangende gevaren begrijpen. • Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. • Reiniging en onderhoud door kinderen mogen niet zonder toezicht plaatsvinden. • Dit product is geen speelgoed. • Gevaar voor elektrische schokken. Gebruik het apparaat niet met een beschadigd netsnoer of een beschadigde stekker. • Sluit het apparaat alleen aan op een eenfasig stopcontact dat overeenkomt met de spanning die op het typeplaatje staat vermeld. • Brandgevaar. Houd het apparaat op minstens 100 cm afstand van meubels, gordijnen, beddengoed en andere brandbare materialen.

	WAARSCHUWING
	• Bedek het apparaat nooit tijdens het gebruik; dit kan oververhitting en brand veroorzaken. • Gebruik het apparaat nooit om wasgoed of textiel te drogen. • Gebruik het apparaat niet in de buurt van een badkuip, douche, wastafel of zwembad. • Gebruik het apparaat niet in ruimtes waar explosieve gassen of brandbare oplosmiddelen, verf of lijm aanwezig zijn. • Laat het apparaat nooit onbeheerd achter terwijl het is ingeschakeld; trek de stekker uit het stopcontact voordat u de ruimte verlaat. • Gebruik het apparaat alleen in ruimtes van minimaal 4 m², om oververhitting te voorkomen. • Gebruik het apparaat altijd rechtop op een stabiel, vlak oppervlak. • Plaats het apparaat niet direct onder een stopcontact. • Laat het netsnoer uitsluitend vervangen door een door de fabrikant geautoriseerde technicus; het apparaat maakt gebruik van een speciale Y-type snoeraansluiting. • Haal onmiddellijk de stekker uit het stopcontact als het netsnoer beschadigd is en neem contact op met uw dealer. • Gevaar voor verstikking en verstrikking. Houd kinderen en huisdieren uit de buurt van het apparaat en het netsnoer.
	WAARSCHUWING
	• Gevaar voor hete oppervlakken. De luchtuitlaat wordt tijdens het gebruik warmer dan 80 °C; vermijd direct contact. • Gevaar voor hete oppervlakken. Laat het apparaat volledig afkoelen voordat u het verplaatst, reinigt of opbergt.

6. BEDOELD GEBRUIK

De Carbest Mika keramische ventilatorkachel is ontworpen voor aanvullende ruimteverwarming en ventilatie in campers, caravans en andere kampeeromgevingen die zijn aangesloten op een 230 V AC-netvoeding. Het is bedoeld voor algemeen consumentengebruik als een draagbaar, vrijstaand apparaat dat rechtop wordt gebruikt op een stabiele, droge ondergrond binnenshuis in ruimtes van ten minste 4 m². Het apparaat mag niet permanent worden geïnstalleerd, gebruikt worden in badkamers of andere natte ruimtes, gebruikt worden om wasgoed te drogen, of gebruikt worden in ruimtes waar explosieve gassen of ontvlambare dampen aanwezig zijn. Het is

niet ontworpen voor continu gebruik zonder toezicht of als primaire verwarmingsbron. Elk gebruik dat buiten het in deze handleiding beschreven toepassingsgebied valt, wordt als oneigenlijk beschouwd en maakt de garantie en de aansprakelijkheid van de fabrikant ongeldig.

7. PRODUCTONDERDELEN

Zie pagina 1 voor een afbeelding.

Onderdeel	Component	Functie
1	Draaiknop	Hiermee selecteert u ventilatie, de verwarmingsstand van 750 W of 1500 W, of schakelt u het apparaat uit
2	Draaiknop voor temperatuur	Regelt de temperatuur

8. BEDIENING VAN HET APPARAAT

BEDIENINGSKNOPPEN

Het apparaat wordt bediend met behulp van twee draaiknoppen op het voorpaneel. Door de keuzeknop met de klok mee te draaien, kiest u eerst ventilatie, vervolgens verwarmen op laag vermogen en daarna verwarmen op vol vermogen. Door de knop volledig tegen de klok in te draaien, wordt het apparaat uitgeschakeld. Door aan de temperatuurknop te draaien, stelt u de temperatuurgrens in.

INSCHAKELEN EN FUNCTIEKEUZE

Plaats het apparaat rechtop, sluit het aan op een 230 V-stopcontact en draai de keuzeknop met de klok mee. Als u de knop op de ventilatiestand zet, wordt de ventilator zonder verwarming ingeschakeld. Door naar stand „I“ te draaien, wordt de verwarming op 750 W ingeschakeld. Door naar stand „II“ te draaien, wordt de verwarming op vol vermogen (1500 W) ingeschakeld.

REGLING VIA DE THERMOSTAAT

Zodra de kamer de gewenste temperatuur heeft bereikt, draait u de temperatuurregelknop tegen de klok in totdat het apparaat uitschakelt; draai de knop niet verder. Het apparaat schakelt vervolgens automatisch in en uit om de geselecteerde temperatuur op een constant niveau te houden.

VEILIGHEIDSSCHAKELAAR BIJ OMVALLEN

Het apparaat is uitgerust met een automatische veiligheidsschakelaar die de verwarming uitschakelt als het apparaat omvalt of uit de rechtopstaande positie wordt geduwd. Zet het apparaat weer rechtop om de werking te hervatten; het start niet automatisch opnieuw.

9. ONDERHOUD, REINIGING EN OPSLAG

Regelmatige reiniging zorgt ervoor dat het apparaat correct blijft functioneren en voorkomt stofophoping die de prestaties kan verminderen of het brandgevaar kan vergroten. Schakel het apparaat vóór het reinigen uit, trek de stekker uit het stopcontact en laat het volledig afkoelen. Reinig de luchtinlaat- en -uitlaatroosters regelmatig met een droge of licht vochtige doek en verwijder stof of vuil dat de luchtstroom kan belemmeren. Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen of oplosmiddelen en dompel het apparaat nooit onder in water. Als het apparaat gedurende langere tijd niet wordt gebruikt, trek dan de stekker uit het stopcontact, reinig het grondig en berg het op een droge plaats op, uit de buurt van direct zonlicht, stof en

extreme temperaturen. Controleer, voordat u het apparaat na opslag weer in gebruik neemt, het netsnoer en de behuizing op beschadigingen en test alle functies voordat u het apparaat normaal gebruikt.

10. PROBLEEMOPLOSSING

Raadpleeg deze handleiding voor probleemoplossing voordat u contact opneemt met uw dealer.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het apparaat gaat niet aan	Niet aangesloten op de stroomvoorziening	Controleer of de stekker volledig in een werkend stopcontact is gestoken
	Keuzeknop staat in de uitstand	Draai de keuzeknop naar de gewenste stand
	Beschadigd netsnoer	Haal de stekker uit het stopcontact en neem contact op met uw dealer
Het apparaat blaast lucht, maar verwarmt niet	Keuzeknop staat op alleen ventileren	Draai de keuzeknop naar stand "I" of "II"
	De thermostaat staat op het minimum	Draai de temperatuurknop met de klok mee om de ingestelde temperatuur te verhogen
Het apparaat schakelt onverwacht uit	De kantelbeveiliging is geactiveerd	Zet het apparaat weer rechtop en start het opnieuw op
	Oververhittingsbeveiliging geactiveerd	Haal de stekker uit het stopcontact, laat het apparaat afkoelen en controleer of de luchtinlaat en -uitlaat vrij zijn
Het apparaat stopt met verwarmen tijdens gebruik	De ingestelde kamertemperatuur is bereikt	Dit is normaal gedrag van de thermostaat; er hoeft niets te worden ondernomen

Als het apparaat na het controleren van de bovenstaande oorzaken nog steeds niet correct werkt, trek dan de stekker uit het stopcontact en neem contact op met uw dealer. Probeer geen reparaties uit te voeren die buiten het bereik van deze handleiding vallen; interne reparaties moeten door een gekwalificeerde technicus worden uitgevoerd.

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

11. AFVOER

Correcte afvoer beschermt het milieu en voldoet aan de regelgeving.

Dit product is gemarkeerd met het symbool van een doorgestreepte afvalbak op wielen, wat aangeeft dat het niet bij het huishoudelijk afval mag worden weggegooid.



AFVOERPROCEDURE

Wanneer dit apparaat het einde van zijn levensduur heeft bereikt, mag u het niet met het huishoudelijk afval weggooien. Breng het naar een erkend inzamelpunt voor elektronisch afval of lever het in bij een erkende dealer.

VÓÓR AFVOER

Koppel het apparaat los van alle stroombronnen voordat u het afvoert.

VERPAKKINGSMATERIALEN

Dit product dient te worden afgevoerd in overeenstemming met de geldende lokale en nationale afvalbeheersvoorschriften. Dit product mag niet worden afgevoerd op een manier die schadelijk is voor het milieu. Voor inzamelpunten in uw regio kunt u contact opnemen met uw lokale gemeentelijke afvalbeheerinstantie of de relevante nationale website met informatie over afvalscheiding raadplegen.

NALEVING VAN REGELGEVING

De afvoer moet voldoen aan de EU-richtlijn 2012/19/EU inzake afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE) en de toepasselijke lokale en nationale regelgeving.

12. GARANTIEVOORWAARDEN

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (hierna „Reimo“ of „wij“ genoemd) verleent u, naast uw wettelijke rechten met betrekking tot gebreken, een garantie van 3 jaar op de gedistribueerde producten onder het eigen merk „Carbest“ van Reimo.

De garantieperiode gaat in op de factuurdatum. Het territoriale toepassingsgebied van onze garantie strekt zich uit tot het grondgebied van de Bondsrepubliek Duitsland.

Mocht er tijdens de garantieperiode een materiaal- of fabricagefout optreden aan het door u aangeschafte product, dan verlenen wij u naar eigen goeddunken een van de volgende diensten in het kader van deze garantie:

- kosteloze reparatie van de goederen of
- kosteloze vervanging van de goederen door een gelijkwaardig artikel

Alle originele onderdelen die in het kader van garantiediensten zijn vervangen, worden eigendom van Reimo. De nieuwe onderdelen of vervangende onderdelen worden eigendom van de klant. Reparaties of vervangingen onder de garantie geven de klant geen recht op een verlenging of herstart van de garantieperiode.

In geval van een garantieclaim verzoeken wij u contact op te nemen met de dealer bij wie u het betreffende artikel hebt gekocht, of rechtstreeks contact op te nemen met Reimo als garantieverstrekker:

Reimo Reisemobil-Center GmbH
Boschring 10
63329 Egelsbach

Telefoon: 06150 8662-310

De garantie is niet van toepassing indien andere gebreken dan materiaal- of fabricagefouten worden vastgesteld. Garantieclaims zijn uitgesloten voor schade aan de goederen veroorzaakt door:

- normale slijtage
- onjuist en niet-beoogd gebruik van het product
- onjuiste bediening, installatie, montage, inbedrijfstelling of gebruik in strijd met de betreffende bedienings- en/of installatie-instructies, in het bijzonder het negeren van onderhouds-, verzorgings- en waarschuwingsaanwijzingen
- het niet naleven van veiligheidsmaatregelen
- het gebruik van geweld (bijv. stoten)
- zelfreparaties
- gebruik van niet-originele onderdelen van de fabrikant of onderdelen die niet door de fabrikant zijn goedgekeurd
- omgevingsinvloeden (warmte, vochtigheid, enz.)
- omstandigheden die niet aan de fabrikant kunnen worden toegeschreven (bijv. natuurrampen, ongevallen)
- onjuist transport

Een voorwaarde voor het indienen van een garantieclaim is dat u ons in staat stelt de garantieclaim te onderzoeken (bijvoorbeeld door de goederen op te sturen). Er moet voor worden gezorgd dat schade aan de goederen tijdens het transport wordt voorkomen door gebruik te maken van een stevige verpakking.

Om aanspraak te maken op de garantieservice, moet een kopie van de factuur voor de verzending van de goederen worden bijgevoegd. Dit stelt ons in staat om te controleren of aan de garantievoorwaarden worden nageleefd. Zonder een kopie van de factuur kunnen wij de garantieservice weigeren.

In het geval van een gerechtvaardigde garantieclaim worden er geen verzendkosten in rekening gebracht, d.w.z. wij vergoeden de verzendkosten die u hebt gemaakt voor het terugsturen van de goederen. (dit geldt alleen voor verzending binnen de Bondsrepubliek Duitsland)

Let op: deze dealer-garantie van Reimo doet geen afbreuk aan uw wettelijke rechten in geval van gebreken (garantierechten) jegens Reimo / een dealer en kan door u kosteloos worden uitgeoefend.

Eventuele bestaande garantierechten jegens Reimo blijven door deze garantieverplichting onverlet. Deze fabrieksgarantie versterkt dus uw rechtspositie.

Indien het gekochte artikel defect is, kunt u in ieder geval uw wettelijke garantierechten jegens Reimo doen gelden, ongeacht of er sprake is van een garantiegeval of dat de garantie wordt ingeroepen.

DE

EN

FR

IT

ES

FI

NL

DK

SE

PL

DE	INDHOLD	
EN	1. INDLEDNING	59
	2. LEVERINGSMÆNGDE	59
FR	3. TEKNISKE SPECIFIKATIONER	59
	4. FORKLARING AF SYMBOLER	60
IT	5. SIKKERHEDSINSTRUKTIONER	60
ES	6. ANVENDELSESFORMÅL	61
	7. PRODUKTKOMPONENTER	62
FI	8. BETJENING AF ENHEDEN	62
	9. VEDLIGEHOLDELSE, RENGØRING OG OPBEVARING	62
NL	10. FEJLFINDING	63
DK	11. BORTSKAFFELSE	63
	12. GARANTIBETINGELSER	64
SE		
PL		

1. INDLEDNING

Du har valgt et produkt af høj kvalitet fra mærket CARBEST. For at sikre, at du får glæde af dette produkt i lang tid, bedes du læse brugsanvisningen grundigt, inden du tager produktet i brug. Vær særlig opmærksom på sikkerhedsinstruktionerne og advarslerne for at undgå skader på produktet og personskader.

Denne vejledning er baseret på EU-standarder og -bestemmelser. Overhold derfor landespecifikke retningslinjer og love, når du bruger produktet i udlandet.

Opbevar disse instruktioner til senere brug, og giv dem videre til tredjeparter, hvis du sælger produktet.

PRODUCENT

Reimo Reisemobil Center GmbH
Boschring 10, 63329 Egelsbach
Telefon: +49 6150 8662-370
E-mail: service@reimo.com

2. LEVERINGSMÆNGDE

- Kontroller, at alle nedenfor anførte dele er til stede og ubeskadigede ved modtagelsen.
- Mika keramisk varmeblæser med integreret strømkabel og Euro-stik × 1
 - Brugervejledning × 1

3. TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Specifikationer	Værdi
Strømforsyning	230 V AC / 50 Hz
Varmeeffekt	750 W / 1500 W (2 effektniveauer)
Funktioner	Opvarmning / Ventilation
Varmeelement	PTC-keramik
Overophedningsbeskyttelse	Dobbelt overophedningsbeskyttelse med automatisk slukning ved væltning
Temperaturregulering	Trinløst justerbar via temperaturknap
Luftudgangstemperatur	Over 80 °C under drift
Dimensioner (L × B × H)	223 × 215 × 220 mm
Nettovægt	2 kg
Minimum rumstørrelse	4 m²

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

4. FORKLARING AF SYMBOLER

Symboler, der anvendes i denne vejledning og på produktet:

Symbol	Signalord	Mening
	ADVARSEL	Angiver en potentielt farlig situation, der, hvis den ikke undgås, kan medføre død eller alvorlig personskade.
	FORSIGTIG	Angiver en potentielt farlig situation, der, hvis den ikke undgås, kan medføre mindre eller moderat personskade eller beskadigelse af produktet.
	WEEE	Dette produkt må ikke bortskaffes som usorteret husholdningsaffald. Det skal indsamles og genbruges separat i overensstemmelse med gældende regler for affald af elektrisk og elektronisk udstyr.
	CE	Dette produkt overholder gældende EU-direktiver og -forordninger.

BEMÆRK — Supplerende oplysninger til betjening af produktet. Ingen risiko for personskade.

5. SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

	ADVARSEL
	• Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og opefter samt personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de har fået vejledning eller instruktion i sikker brug af apparatet og forstår de dermed forbundne risici. • Børn må ikke lege med apparatet. • Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn. • Dette produkt er ikke et legetøj. • Fare for elektrisk stød. Apparatet må ikke betjenes med en beskadiget strømledning eller stik. • Tilslut apparatet kun til en enfaset stikkontakt, der svarer til den spænding, der er angivet på typeskiltet. • Brandfare. Hold apparatet mindst 100 cm væk fra møbler, gardiner, sengetøj og andre brændbare materialer.

	ADVARSEL
	• Apparatet må aldrig dækkes til under drift; dette kan forårsage overophedning og brand. • Brug aldrig apparatet til at tørre vasketøj eller tekstiler. • Apparatet må ikke anvendes i nærheden af badekar, brusebad, håndvask eller svømmebassin. • Brug ikke apparatet i rum, der indeholder eksplosiv gas eller brandfarlige opløsningsmidler, maling eller klæbemidler. • Lad aldrig apparatet stå uden opsyn, mens det er tændt; træk stikket ud, før du forlader rummet. • Brug kun apparatet i rum med en højde på mindst 4 m², for at undgå overophedning. • Brug altid apparatet i opretstående position på en stabil, vandret overflade. • Apparatet må ikke placeres direkte under en stikkontakt. • Lad kun en tekniker, der er autoriseret af producenten, udskifte strømkablet; apparatet bruger en speciel Y-type kabelforbindelse. • Træk straks stikket ud af stikkontakten, hvis strømkablet er beskadiget, og kontakt din forhandler. • Fare for kvælning og indvikling. Hold børn og kæledyr væk fra apparatet og dets strømkabel.
	FORSIGTIG
	• Fare for varme overflader. Luftudgangen bliver over 80 °C under drift; undgå direkte kontakt. • Fare for varme overflader. Lad apparatet køle helt af, før det flyttes, rengøres eller opbevares.

6. ANVENDELSESFORMÅL

Carbest Mika keramisk varmeblæser er designet til at give supplerende rumopvarmning og ventilation i autocampere, campingvogne og andre campingmiljøer, der er tilsluttet en 230 V AC-strømforsyning. Den er beregnet til almindelig forbrugerbrug som et bærbart, fritstående apparat, der betjenes i opretstående position på en stabil, tør indendørs overflade i rum på mindst 4 m². Apparatet må ikke installeres permanent, anvendes i badeværelser eller andre vådrum, anvendes til tørring af vasketøj eller benyttes i rum, der indeholder eksplosive gasser

eller brandfarlige dampe. Det er ikke beregnet til kontinuerlig drift uden opsyn eller som primær varmekilde. Enhver brug, der går ud over det, der er beskrevet i denne manual, betragtes som ukorrekt og annullerer garantien og producentens ansvar.

7. PRODUKTKOMPONENTER

Se side 1 for billedreference.

Vare	Komponent	Funktion
1	Drejeknap til valg	Vælger ventilation, opvarmning på 750 W eller 1500 W eller slukker for apparatet
2	Drejeknap til temperatur	Regulerer temperaturen

8. BETJENING AF ENHEDEN

BETJENINGSKNAPPER

Apparatet betjenes ved hjælp af to drejeknapper på frontpanelet. Ved at dreje valgknappen med uret vælges først ventilation, derefter opvarmning ved reduceret effekt og til sidst opvarmning ved fuld effekt. Hvis drejeknappen drejes helt mod uret, slukkes apparatet. Ved at dreje temperaturknappen indstilles temperaturgrænsen.

TÆNDING OG VALG AF FUNKTION

Placer apparatet i opretstående position, tilslut det til en 230 V-stikkontakt, og drej valgknappen med uret. Hvis du drejer til ventilationsindstillingen, aktiveres drift med kun blæser uden opvarmning. Drejer man til indstilling »I«, aktiveres opvarmning ved 750 W. Drejer man til indstilling »II«, aktiveres opvarmning ved fuld effekt, 1500 W.

TERMOSTATREGULERING

Når rummet har nået den ønskede temperatur, drejes temperaturreguleringsknappen mod uret, indtil apparatet slukker, og drej den ikke yderligere. Apparatet tænder og slukker derefter automatisk for at holde den valgte temperatur på et konstant niveau.

VIP-SIKKERHEDSAFBRYDER

Apparatet er udstyret med en automatisk sikkerhedsafbryder, der slukker for opvarmningen, hvis enheden vælter eller skubbes ud af sin opretstående position. Sæt apparatet tilbage i opretstående position for at genoptage driften; det starter ikke automatisk igen.

9. VEDLIGEHOLDELSE, RENGØRING OG OPBEVARING

Regelmæssig rengøring sikrer, at apparatet fungerer korrekt, og forhindrer støvophobning, der kan nedsætte ydeevnen eller øge brandrisikoen. Før rengøring skal du slukke for apparatet, trække stikket ud og lade det køle helt af. Rengør luftindtags- og udløbsgitterne jævnligt med en tør eller let fugtig klud, og fjern støv eller snavs, der kan hindre luftstrømmen. Brug ikke skurende rengøringsmidler eller opløsningsmidler, og nedsæk aldrig apparatet i vand. Hvis apparatet ikke skal bruges i en længere periode, skal du trække stikket ud, rengøre det grundigt og opbevare det på et tørt sted væk fra direkte sollys, støv og ekstreme temperaturer. Inden apparatet tages i brug igen efter opbevaring, skal du kontrollere, at der ikke er skader på netledningen og kabinettet, og afprøve alle funktioner, inden det tages i brug som normalt.

10. FEJLFINDING

Før du kontakter din forhandler, skal du læse denne fejlfindingsvejledning.

Problem	Mulig årsag	Løsning
Apparatet tænder ikke	Ikke tilsluttet strømforsyningen	Kontroller, at stikket er sat helt ind i en stikkontakt, der fungerer
	Vælgerknappen står i positionen "off"	Drej vælgerknappen til den ønskede indstilling
	Beskadiget strømkabel	Træk stikket ud af stikkontakten, og kontakt din forhandler
Apparatet blæser luft ud, men varmer ikke	Vælgerknappen er indstillet til udelukkende ventilation	Drej valgknappen til indstilling "I" eller "II"
	Termostaten er indstillet til minimum	Drej temperaturknappen med uret for at hæve den indstillede temperatur
Apparatet slukker uventet	Veltesikringen er udløst	Sæt apparatet tilbage i opretstående position og start det igen
	Overophedningsbeskyttelsen er aktiveret	Træk stikket ud af stikkontakten, lad apparatet køle af, og kontroller, at luftind- og -udgangen er fri
Apparatet holder op med at varme under brug	Den indstillede rumtemperatur er nået	Dette er normal termostاتفunktion; ingen handling kræves

Hvis apparatet ikke fungerer korrekt, efter at du har kontrolleret ovenstående årsager, skal du trække stikket ud og kontakte din forhandler. Forsøg ikke at udføre reparationer, der går ud over denne vejlednings omfang; interne reparationer kræver en kvalificeret tekniker.

11. BORTSKAFFELSE

Korrekt bortskaffelse beskytter miljøet og overholder gældende regler.

Dette produkt er mærket med symbolet for en affaldsspand med kryds over, hvilket angiver, at det ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald.



BORTSKAFFELSESPROCEDURE

Når apparatet er udtjent, må det ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Aflever det på et autoriseret indsamlingssted for elektronikaffald, eller returner det til en autoriseret forhandler.

FØR BORTSKAFFELSE

Frakobl apparatet fra alle strømkilder, inden det bortskaffes.

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

EMBALLAGEMATERIALER

Bortskaf dette produkt i overensstemmelse med gældende lokale og nationale affaldshåndteringsregler. Dette produkt må ikke bortskaffes på en måde, der forårsager skade på miljøet. For information om bortskaffelsessteder i dit område, kontakt din lokale kommunale affaldshåndteringsmyndighed eller besøg den relevante nationale hjemmeside for affaldssortering.

OVERHOLDELSE AF LOVGIVNING

Bortkaffelsen skal ske i overensstemmelse med EU's WEEE-direktiv 2012/19/EU samt gældende lokale og nationale bestemmelser.

12. GARANTIBETINGELSER

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (herefter benævnt "Reimo" eller "vi") giver dig, ud over dine lovbestemte rettigheder vedrørende mangler, en garanti på 3 år på de distribuerede produkter under Reimos eget mærke "Carbest".

Garantiperioden begynder på fakturadatoen. Vores garantis geografiske dækningsområde omfatter Forbundsrepublikken Tysklands område.

Skulle der opstå materiale- eller fabrikationsfejl på det produkt, du har købt, i garantiperioden, yder vi dig efter vores skøn en af følgende ydelser i henhold til denne garanti:

- gratis reparation af varen eller
- gratis udskiftning af varen med en tilsvarende vare

Alle originale dele, der er blevet udskiftet i forbindelse med garantiservice, bliver Reimos ejendom. De nye dele eller udskiftningsdelene bliver kundens ejendom.

Reparationer eller udskiftninger i henhold til garantien giver ikke kunden ret til en forlængelse eller genstart af garantiperioden.

I tilfælde af et garantikrav bedes du kontakte den forhandler, hvor du har købt den pågældende vare, eller kontakte Reimo direkte som garantigiver:

Reimo Reisemobil-Center GmbH
Boschring 10
63329 Egelsbach
Telefon: 06150 8662-310

Garantien gælder ikke, hvis der konstateres andre fejl end materiale- eller fabrikationsfejl. Garantikrav er udelukket for skader på varerne forårsaget af:

- normalt slid
- Forkert og ikke-tilsigtet brug af produktet
- forkert betjening, installation, montering, idriftsættelse eller brug i strid med de respektive betjenings- og/eller installationsvejledninger, især manglende overholdelse af vedligeholdelses-, pleje- og advarselsanvisninger
- manglende overholdelse af sikkerhedsforanstaltninger
- anvendelse af vold (f.eks. slag)
- egenreparationer
- anvendelse af ikke-originale dele fra producenten eller dele, der ikke er godkendt af producenten
- miljøpåvirkninger (varme, fugtighed osv.)
- omstændigheder, der ikke kan tilskrives producenten (f.eks. naturkatastrofer, ulykker)
- forkert transport

En forudsætning for at gøre krav på garantien er, at du giver os mulighed for at undersøge garantisagen (f.eks. ved at indsende varen). Der skal udvises forsigtighed for at undgå beskadigelse af varerne under transporten ved at anvende sikker emballage.

For at gøre krav på garantiservice skal der vedlægges en kopi af fakturaen for vareleveringen. Dette gør det muligt for os at kontrollere, at garantibetingelserne opfyldt. Uden en kopi af fakturaen kan vi afvise at yde garantiservice.

I tilfælde af et berettiget garantikrav pålægges du ingen forsendelsesomkostninger, dvs. vi refunderer eventuelle forsendelsesomkostninger, der er afholdt i forbindelse med indsendelsen af varen. (dette gælder kun forsendelse inden for Forbundsrepublikken Tyskland)

Bemærk venligst: Denne forhandlergaranti fra Reimo begrænser ikke dine lovbestemte rettigheder i tilfælde af mangler (garantirettigheder) over for Reimo / en forhandler og kan udøves af dig uden omkostninger.

Eventuelle eksisterende garantirettigheder over for Reimo berøres ikke af dette garantiløfte. Denne producentgaranti udvider derfor din juridiske stilling.

I tilfælde af, at den købte vare er defekt, kan du under alle omstændigheder gøre dine lovbestemte garantirettigheder gældende over for Reimo, uanset om der foreligger et garantitilfælde, eller om garantien gøres gældende.

DE

EN

FR

IT

ES

FI

NL

DK

SE

PL

DE	INNEHÅLL	
EN	1. INLEDNING	67
	2. LEVERANSOMFÅNG	67
FR	3. TEKNISKA SPECIFIKATIONER	67
	4. FÖRKLARING AV SYMBOLER	68
IT	5. SÄKERHETSANVISNINGAR	68
ES	6. AVSEDD ANVÄNDNING	69
	7. PRODUKTKOMPONENTER	70
FI	8. ANVÄNDNING AV ENHETEN	70
	9. UNDERHÅLL, RENGÖRING OCH FÖRVARING	70
NL	10. FELAVHJÄLPNING	71
DK	11. AVFALLSHANTERING	71
SE	12. GARANTIVILLKOR	72
PL		

1. INLEDNING

Du har valt en högkvalitativ produkt från varumärket CARBEST. För att du ska kunna ha glädje av produkten under lång tid bör du läsa bruksanvisningen noggrant innan du använder produkten. Var särskilt uppmärksam på säkerhetsanvisningarna och varningarna för att undvika skador på produkten och personskador.

Denna bruksanvisning är baserad på EU:s standarder och bestämmelser. Beakta därför landsspecifika riktlinjer och lagar när du använder produkten utomlands.

Spara denna bruksanvisning för framtida bruk och lämna den vidare till tredje part om du säljer produkten.

TILLVERKARE

Reimo Reisemobil Center GmbH
Boschring 10, 63329 Egelsbach
Telefon: +49 6150 8662-370
E-post: service@reimo.com

2. LEVERANSOMFÅNG

Kontrollera att alla nedanstående artiklar finns med och är oskadade vid mottagandet.

- Mika keramisk fläktvärmare med integrerad nätsladd och Euro-kontakt × 1
- Användarhandbok × 1

3. TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Specifikation	Värde
Strömförsörjning	230 V växelström / 50 Hz
Värmeeffekt	750 W / 1500 W (2 effektnivåer)
Funktioner	Uppvärmning / Ventilation
Värmeelement	PTC-keramik
Överhettningsskydd	Dubbelt överhettningsskydd med automatisk avstängning vid vältning
Temperaturreglering	Steglöst justerbar med temperaturreglaget
Luftutloppstemperatur	Över 80 °C under drift
Mått (L × B × H)	223 × 215 × 220 mm
Nettovikt	2 kg
Minsta rumstorlek	4 m ²

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE

4. FÖRKLARING AV SYMBOLER

Symboler som används i denna bruksanvisning och på produkten:

Symbol	Varningsord	Menande
	VARNING	Indikerar en potentiellt farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till dödsfall eller allvarlig skada.
	VARNING	Anger en potentiellt farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till lindriga eller måttliga skador eller produktskador.
	WEEE	Denna produkt får inte kasseras som osorterat hushållsavfall. Den måste samlas in och återvinnas separat i enlighet med gällande bestämmelser om avfall från elektrisk och elektronisk utrustning.
	CE	Denna produkt uppfyller gällande EU-direktiv och -förfordningar.

PL

ANMÄRKNING – Kompletterande information för användning av produkten. Ingen risk för personskada.

5. SÄKERHETSANVISNINGAR

	VARNING
	• Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap, förutsatt att de har fått tillsyn eller instruktioner om hur apparaten ska användas på ett säkert sätt och förstår de risker som är förknippade med användningen. • Barn får inte leka med apparaten. • Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan uppsikt. • Denna produkt är inte en leksak. • Risk för elchock. Använd inte apparaten om nätsladden eller kontakten är skadad. • Anslut apparaten endast till ett enfasuttag som överensstämmer med den spänning som anges på typskylten. • Brandfara. Håll apparaten minst 100 cm från möbler, gardiner, sängkläder och andra brännbara material.

	VARNING
	• Täck aldrig över apparaten under drift; detta kan orsaka överhettning och brand. • Använd aldrig apparaten för att torka tvätt eller textilier. • Använd inte apparaten i närheten av badkar, dusch, handfat eller simbassäng. • Använd inte apparaten i rum där det finns explosiv gas eller brandfarliga lösningsmedel, färger eller lim. • Lämna aldrig apparaten utan uppsikt när den är påslagen; dra ur kontakten innan du lämnar rummet. • Använd endast apparaten i rum med en takhöjd på minst 4 m², för att förhindra överhettning. • Använd alltid apparaten i upprätt läge på en stabil, plan yta. • Placera inte apparaten direkt under ett vägguttag. • Låt endast en av tillverkaren auktoriserad tekniker byta ut nätsladden; apparaten använder en speciell Y-koppling. • Dra ur apparatens stickkontakt omedelbart om nätsladden är skadad och kontakta din återförsäljare. • Risk för kvävning och att fastna. Håll barn och husdjur borta från apparaten och dess nätsladd.
	VARNING
	• Risk för heta ytor. Luftutloppet överstiger 80 °C under drift; undvik direktkontakt. • Risk för heta ytor. Låt apparaten svalna helt innan du flyttar, rengör eller förvarar den.

6. AVSEDD ANVÄNDNING

Carbest Mika keramisk fläktvärmare är utformad för att ge extra rumsuppvärmning och ventilation i husbilar, husvagnar och andra campingmiljöer anslutna till ett 230 V växelströmsnät. Den är avsedd för allmän konsumentanvändning som en bärbar, fristående apparat som används i upprätt läge på en stabil, torr yta inomhus i rum med en yta på minst 4 m². Apparaten får inte installeras permanent, användas i badrum eller andra fuktiga utrymmen, användas för att torka tvätt eller användas i rum som innehåller explosiva gaser eller brandfarliga ångor. Den

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

är inte avsedd för kontinuerlig drift utan uppsikt eller som primär värmekälla. All användning utöver vad som beskrivs i denna bruksanvisning anses vara felaktig och medför att garantin och tillverkarens ansvar upphör att gälla.

7. PRODUKTKOMPONENTER

Se sidan 1 för bildreferens.

Punkt	Komponent	Funktion
1	Vridreglage	Väljer ventilation, värmesteg 750 W eller 1500 W, eller stänger av apparaten
2	Vridreglage för temperatur	Reglerar temperaturen

8. ANVÄNDNING AV ENHETEN

REGLAGE

Apparaten manövreras med hjälp av två vridreglage på frontpanelen. Genom att vrida väljarreglaget medurs väljer du först ventilation, sedan uppvärmning på reducerad effekt och därefter uppvärmning på full effekt. Om du vrider reglaget helt moturs stängs apparaten av. Genom att vrida på temperaturreglaget ställer du in temperaturläget.

PÅSLAGNING OCH VAL AV FUNKTION

Ställ apparaten i upprätt läge, anslut den till ett 230 V-uttag och vrid väljarreglaget medurs. Om du vrider till ventilationsläget aktiveras enbart fläktdrift utan uppvärmning. Om du vrider till läge "I" aktiveras uppvärmning på 750 W. Om du vrider till läge "II" aktiveras uppvärmning på full effekt, 1500 W.

TERMOSTATREGLERING

När rummet har nått önskad temperatur vrider du temperaturreglaget moturs tills apparaten stängs av. Vrid inte reglaget ytterligare. Apparaten slår då på och av automatiskt för att hålla den valda temperaturen på en konstant nivå.

VÄLTSKYDDSBRYTARE

Apparaten är utrustad med en automatisk säkerhetsbrytare som stänger av värmen om enheten välter eller stöts ur upprätt läge. Ställ tillbaka apparaten i upprätt läge för att återuppta driften; den startar inte om automatiskt.

9. UNDERHÅLL, RENGÖRING OCH FÖRVARING

Regelbunden rengöring säkerställer att apparaten fungerar korrekt och förhindrar dammansamling som kan minska prestandan eller öka brandrisken. Stäng av apparaten, dra ut kontakten och låt den svalna helt innan du rengör den. Rengör luftintags- och luftutloppsgallren regelbundet med en torr eller lätt fuktad trasa och ta bort damm eller skräp som kan hindra luftflödet. Använd inte slipande rengöringsmedel eller lösningsmedel, och sänk aldrig ner apparaten i vatten. Om apparaten inte ska användas under en längre period ska du dra ut kontakten, rengöra den noggrant och förvara den på en torr plats, skyddad från direkt solljus, damm och extrema temperaturer. Innan du tar apparaten i bruk igen efter förvaring ska du kontrollera att nätsladden och höljet inte är skadade och testa alla funktioner innan du använder den som vanligt.

10. FELAVHJÄLPNING

Läs igenom denna felsökningsguide innan du kontaktar din återförsäljare.

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Enheten startar inte	Ansluten till elnätet	Kontrollera att kontakten är ordentligt isatt i ett fungerande uttag
	Väljarreglaget står i läge "off"	Vrid väljarreglaget till önskad inställning
	Skadad nätsladd	Dra ut kontakten och kontakta din återförsäljare
Apparaten blåser ut luft men värmer inte	Väljarreglaget är inställt på endast ventilation	Vrid väljarreglaget till läget "I" eller "II"
	Termostaten är inställd på lägsta läge	Vrid temperaturvredet medurs för att höja inställd temperatur
Apparaten stängs av oväntat	Vältningsskyddet har aktiverats	Ställ tillbaka apparaten i upprätt läge och starta om den
	Överhettningsskyddet har aktiverats	Dra ut stickkontakten, låt apparaten svalna och kontrollera att luftintaget och luftutloppet är fria från hinder
Apparaten slutar värma under användning	Inställd rumstemperatur har uppnåtts	Detta är normalt för termostaten; inga åtgärder krävs

Om apparaten inte fungerar korrekt efter att du har kontrollerat orsakerna ovan, dra ut kontakten och kontakta din återförsäljare. Försök inte utföra reparationer som går utöver vad som beskrivs i denna bruksanvisning; interna reparationer kräver en kvalificerad tekniker.

11. AVFALLSHANTERING

Korrekt avfallshantering skyddar miljön och uppfyller gällande bestämmelser.

Denna produkt är märkt med symbolen för en överkryssad soptunna på hjul, vilket anger att den inte får kastas tillsammans med hushållsavfall.



AVFALLSHANTERING

När apparaten har nått slutet av sin livslängd får den inte kasseras tillsammans med hushållsavfall. Lämna den till en auktoriserad insamlingsplats för elektroniskt avfall eller återlämna den till en auktoriserad återförsäljare.

INNAN AVFALLSHANTERING

Koppla bort apparaten från alla strömkällor innan avfallshantering.

DE FÖRPACKNINGSMATERIAL

Kassera denna produkt i enlighet med tillämpliga lokala och nationella avfallshanteringsföreskrifter. Denna produkt får inte kasseras på ett sätt som skadar miljön. För information om avfallshanteringsplatser i ditt område, kontakta din lokala kommunala avfallshanteringsmyndighet eller besök den relevanta nationella webbplatsen för information om avfallssortering.

IT EFTERLEVNAD AV LAGSTIFTNING

Avfallshanteringen måste ske i enlighet med EU:s WEEE-direktiv 2012/19/EU samt gällande lokala och nationella bestämmelser.

FI 12. GARANTIVILLKOR

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (nedan kallat "Reimo" eller "vi") beviljar dig, utöver dina lagstadgade rättigheter avseende fel, en garanti på 3 år på de distribuerade produkterna under Reimos eget varumärke "Carbest".

Garantiperioden börjar gälla från fakturadatumet. Vår garantis geografiska giltighetsområde omfattar Förbundsrepubliken Tysklands territorium.

Om material- eller tillverkningsfel uppstår på den produkt du har köpt under garantiperioden, kommer vi att erbjuda dig en av följande tjänster enligt denna garanti, efter vårt eget gottfinnande:

- kostnadsfri reparation av varan eller
- kostnadsfritt utbyte av varan mot en likvärdig vara

Alla originaldelar som har bytts ut i samband med garantiservice övergår till Reimos ägo. De nya delarna eller ersättningsdelarna övergår i kundens ägo.

Reparationer eller utbyten inom ramen för garantin ger inte kunden rätt till förlängning eller återstart av garantiperioden.

Vid ett garantiärende ber vi dig kontakta den återförsäljare där du köpte varan i fråga, eller kontakta Reimo direkt som garantigivare:

Reimo Reisemobil-Center GmbH
Boschring 10
63329 Egelsbach
Telefon: 06150 8662-310

Garantin gäller inte om andra fel än material- eller tillverkningsfel konstateras. Garantikrav gäller inte för skador på varan som orsakats av:

- normalt slitage
- felaktig och icke avsedd användning av produkten
- felaktig drift, installation, montering, idrifttagning eller användning som strider mot respektive bruks- och/eller installationsanvisningar, i synnerhet underlåtenhet att följa underhålls-, skötsel- och varningsanvisningar
- underlåtenhet att iaktta säkerhetsföreskrifter
- användning av våld (t.ex. stötar)
- egenreparationer
- användning av icke-originaldelar från tillverkaren eller delar som inte godkänts av tillverkaren
- miljöpåverkan (värme, fuktighet etc.)
- omständigheter som inte kan tillskrivas tillverkaren (t.ex. naturkatastrofer, olyckor)
- felaktig transport

En förutsättning för att kunna göra anspråk på garantin är att du ger oss möjlighet att undersöka garantifallet (t.ex. genom att skicka in varan). Man måste se till att varan inte skadas under transporten genom att använda en säker förpackning.

För att kunna utnyttja garantiservicen måste en kopia av fakturan för varuleveransen bifogas. Detta gör det möjligt för oss att verifiera att garantivillkoren är uppfyllda. Utan en kopia av fakturan kan vi vägra att tillhandahålla garantiservice.

Vid ett berättigat garantianspråk debiteras du inga fraktkostnader, dvs. vi ersätter dig för eventuella fraktkostnader som uppkommit i samband med att du skickat in varan. (detta gäller endast frakt inom Förbundsrepubliken Tyskland)

Observera: Denna återförsäljar garanti från Reimo begränsar inte dina lagstadgade rättigheter vid fel (garantirättigheter) gentemot Reimo / en återförsäljare och kan utövas av dig utan kostnad. Eventuella befintliga garantianspråk gentemot Reimo påverkas inte av detta garantilöfte. Denna tillverkargaranti utökar därför din rättsliga ställning.

Om den köpta varan är defekt kan du i alla fall göra gällande dina lagstadgade garantianspråk gentemot Reimo, oavsett om det föreligger ett garantifall eller om garantin görs gällande.

DE

EN

FR

IT

ES

FI

NL

DK

SE

PL

DE	TREŚĆ	
EN	1. WPROWADZENIE	75
	2. ZAKRES DOSTAWY	75
FR	3. PARAMETRY TECHNICZNE	75
	4. OBJAŚNIENIE SYMBOLI	76
IT	5. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA	76
ES	6. PRZEZNACZENIE	77
	7. ELEMENTY PRODUKTU	78
FI	8. OBSŁUGA URZĄDZENIA	78
	9. KONSERWACJA, CZYSZCZENIE I PRZECHOWYWANIE	78
NL	10. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW	79
DK	11. UTYLIZACJA	80
SE	12. WARUNKI GWARANCJI	80

PL

1. WPROWADZENIE

Wybrałeś produkt wysokiej jakości marki CARBEST. Aby zapewnić sobie długotrwałą radość z użytkowania tego produktu, przed rozpoczęciem użytkowania należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Zwróć szczególną uwagę na instrukcje bezpieczeństwa i ostrzeżenia, aby zapobiec uszkodzeniu produktu i obrażeniom.

Niniejsza instrukcja opiera się na normach i przepisach UE. Dlatego podczas użytkowania produktu za granicą należy przestrzegać wytycznych i przepisów obowiązujących w danym kraju. Zachowaj niniejszą instrukcję na przyszłość i przekaż ją osobom trzecim w przypadku sprzedaży produktu.

PRODUCENT

Reimo Reisemobil Center GmbH
Boschring 10, 63329 Egelsbach
Telefon: +49 6150 8662-370
E-mail: service@reimo.com

2. ZAKRES DOSTAWY

Po otrzymaniu przesyłki sprawdź, czy wszystkie wymienione poniżej elementy są obecne i nieuszkodzone.

- Ceramiczny grzejnik wentylatorowy z miką, z wbudowanym przewodem zasilającym i wtyczką typu Euro × 1
- Instrukcja obsługi × 1

3. PARAMETRY TECHNICZNE

Specyfikacja	Wartość
Zasilanie	230 V AC / 50 Hz
Moc grzewcza	750 W / 1500 W (2 stopnie mocy)
Funkcje	Ogrzewanie / Wentylacja
Element grzewczy	Ceramiczny PTC
Zabezpieczenie przed przegrzaniem	Podwójne zabezpieczenie przed przegrzaniem z automatycznym wyłącznikiem w przypadku przewrócenia się urządzenia
Regulacja temperatury	Płynna regulacja za pomocą pokrętki temperatury
Temperatura na wylocie powietrza	Powyżej 80 °C podczas pracy
Wymiary (dł. × szer. × wys.)	223 × 215 × 220 mm
Waga netto	2 kg
Minimalna powierzchnia pomieszczenia	4 m ²

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

4. OBJAŚNIENIE SYMBOLI

Symbole użyte w niniejszej instrukcji i na produkcie:

Symbol	Słowo ostrzegawcze	Znaczenie
	OSTRZEŻENIE	Oznacza potencjalnie niebezpieczną sytuację, która, jeśli nie zostanie uniknięta, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia.
	UWAGA	Oznacza potencjalnie niebezpieczną sytuację, która, jeśli nie zostanie uniknięta, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia lub uszkodzenie produktu.
	WEEE	Produktu nie wolno wyrzucać jako niesortowanych odpadów komunalnych. Należy go zbierać i poddawać recyklingowi oddzielnie zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.
	CE	Ten produkt jest zgodny z obowiązującymi dyrektywami i przepisami Unii Europejskiej.

UWAGA — Dodatkowe informacje dotyczące obsługi produktu. Brak ryzyka obrażeń ciała.

5. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

	OSTRZEŻENIE
	• Urządzenie to może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także osoby o braku doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem że znajdują się pod nadzorem lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. • Dzieci nie powinny bawić się tym urządzeniem. • Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru. • Ten produkt nie jest zabawką. • Ryzyko porażenia prądem elektrycznym. Nie należy używać urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub wtyczką. • Urządzenie należy podłączać wyłącznie do gniazdka jednofazowego o napięciu zgodnym z wartością podaną na tabliczce znamionowej. • Zagrożenie pożarowe. Urządzenie należy trzymać w odległości co najmniej 100 cm od mebli, zasłon, pościeli i innych materiałów łatwopalnych.

	OSTRZEŻENIE
	• Nigdy nie przykrywaj urządzenia podczas pracy; przykrycie go powoduje przegrzanie i pożar. • Nigdy nie używaj urządzenia do suszenia prania lub tkanin. • Nie używać urządzenia w pobliżu wanny, prysznica, umywalki ani basenu. • Nie należy używać urządzenia w pomieszczeniach, w których znajdują się gazy wybuchowe lub łatwopalne rozpuszczalniki, farby lub kleje. • Nigdy nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru, gdy jest włączone; przed opuszczeniem pomieszczenia odłącz je od zasilania. • Aby zapobiec przegrzaniu, urządzenie należy używać wyłącznie w pomieszczeniach o powierzchni co najmniej 4 m². • Urządzenie należy zawsze używać w pozycji pionowej na stabilnej, poziomej powierzchni. • Nie należy umieszczać urządzenia bezpośrednio pod gniazdkiem ściennym. • Wymianę przewodu zasilającego należy powierzyć wyłącznie technikowi autoryzowanemu przez producenta; urządzenie wykorzystuje specjalne złącze przewodu typu Y. • W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego należy natychmiast odłączyć urządzenie od zasilania i skontaktować się ze sprzedawcą. • Ryzyko zadławienia i zapłątania się. Trzymaj dzieci i zwierzęta z dala od urządzenia i jego przewodu zasilającego.
	UWAGA
	• Zagrożenie związane z gorącą powierzchnią. Podczas pracy temperatura powietrza na wylocie przekracza 80 °C; należy unikać bezpośredniego kontaktu. • Zagrożenie związane z gorącą powierzchnią. Przed przeniesieniem, czyszczeniem lub przechowywaniem urządzenia należy poczekać, aż całkowicie ostygnie.

6. PRZEZNACZENIE

Ceramiczny grzejnik wentylacyjny Carbest Mika został zaprojektowany do zapewnienia dodatkowego ogrzewania pomieszczeń i wentylacji w kamperach, przyczepach kempingowych i innych miejscach kempingowych podłączonych do sieci zasilającej 230 V AC. Urządzenie jest przeznaczone do ogólnego użytku konsumenckiego jako przenośne, wolnostojące urządzenie eksploatowane w pozycji pionowej na stabilnej, suchej powierzchni wewnątrz pomieszczeń o

powierzchni co najmniej 4 m². Urządzenia nie wolno montować na stałe, używać w łazienkach ani innych pomieszczeniach wilgotnych, używać do suszenia prania ani eksploatować w pomieszczeniach, w których występują gazy wybuchowe lub opary łatwopalne. Urządzenie nie jest przeznaczone do ciągłej pracy bez nadzoru ani jako główne źródło ogrzewania. Każde użycie wykraczające poza zakres opisany w niniejszej instrukcji jest uważane za niewłaściwe i powoduje unieważnienie gwarancji oraz wyłączenie odpowiedzialności producenta.

7. ELEMENTY PRODUKTU

Proszę sprawdzić stronę 1, aby zapoznać się z ilustracją.

Pozycja	Komponent	Funkcja
1	Obrótowe pokrętko wyboru	Służy do wyboru trybu wentylacji, stopnia ogrzewania 750 W lub 1500 W oraz do wyłączania urządzenia
2	Pokrętko regulacji temperatury	Służy do regulacji temperatury

8. OBSŁUGA URZĄDZENIA

POKRĘTKA STERUJĄCE

Urządzenie obsługuje się za pomocą dwóch pokręteł na panelu przednim. Obrót pokrętła wyboru w prawo powoduje kolejno włączenie wentylacji, ogrzewania z obniżoną mocą, a następnie ogrzewania z pełną mocą. Obrót pokrętła do oporu w lewo powoduje wyłączenie urządzenia. Obracanie pokrętła temperatury pozwala ustawić limit temperatury.

WŁĄCZANIE ZASILANIA I WYBÓR FUNKCJI

Urządzenie należy ustawić w pozycji pionowej, podłączyć do gniazdka 230 V i obrócić pokrętko wyboru w prawo. Przekręcenie do ustawienia wentylacji uruchamia tryb pracy wyłącznie z wentylatorem, bez ogrzewania. Przekręcenie do pozycji „I” włącza ogrzewanie o mocy 750 W. Przekręcenie do pozycji „II” włącza ogrzewanie z pełną mocą, 1500 W.

REGULACJA TERMOSTATU

Gdy w pomieszczeniu osiągnięta zostanie żądana temperatura, należy obrócić pokrętko regulacji temperatury w lewo, aż urządzenie się wyłączy, i nie obracać go dalej. Urządzenie będzie wtedy automatycznie włączać się i wyłączać, aby utrzymać wybraną temperaturę na stałym poziomie.

WYŁĄCZNIK BEZPIECZEŃSTWA NA WYPADEK PRZEWROCENIA

Urządzenie jest wyposażone w automatyczny wyłącznik bezpieczeństwa, który wyłącza ogrzewanie, jeśli urządzenie zostanie przewrócone lub wytrącone z pozycji pionowej. Aby wznowić pracę, należy ustawić urządzenie z powrotem w pozycji pionowej; nie uruchamia się ono automatycznie.

9. KONSERWACJA, CZYSZCZENIE I PRZECHOWYWANIE

Regularne czyszczenie zapewnia prawidłowe działanie urządzenia i zapobiega gromadzeniu się kurzu, który może obniżyć wydajność lub zwiększyć ryzyko pożaru. Przed czyszczeniem należy wyłączyć urządzenie, odłączyć je od zasilania i poczekać, aż całkowicie ostygnie. Kratki wlotowe i wylotowe powietrza należy często czyścić suchą lub lekko wilgotną szmatką, usuwając kurz lub zanieczyszczenia, które mogą utrudniać przepływ powietrza. Nie należy używać środków czyszczących o działaniu ściernym ani rozpuszczalników, a także nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie. Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy je odłączyć od

zasilania, dokładnie wyczyścić i przechowywać w suchym miejscu, z dala od bezpośredniego światła słonecznego, kurzu i ekstremalnych temperatur. Przed ponownym uruchomieniem urządzenia po okresie przechowywania sprawdź, czy przewód zasilający i obudowa nie są uszkodzone, a przed normalnym użytkowaniem przetestuj wszystkie funkcje.

10. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Przed skontaktowaniem się ze sprzedawcą zapoznaj się z niniejszym przewodnikiem dotyczącym rozwiązywania problemów.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie się nie włącza	Urządzenie nie jest podłączone do zasilania	Sprawdź, czy wtyczka jest całkowicie włożona do sprawnego gniazdka
	Pokrętło wyboru znajduje się w pozycji wyłączonej	Przekręć pokrętło wyboru dożądanego ustawienia
	Uszkodzony przewód zasilający	Odłącz urządzenie od zasilania i skontaktuj się ze sprzedawcą
Urządzenie wydmuchuje powietrze, ale nie ogrzewa	Pokrętło wyboru ustawione w pozycji „tylko wentylacja”	Ustaw pokrętło wyboru na pozycję „I” lub „II”
	Termostat jest ustawiony na minimum	Obróć pokrętło temperatury w prawo, aby zwiększyć ustawioną temperaturę
Urządzenie wyłącza się nieoczekiwanie	Zadziałał wyłącznik zabezpieczający przed przewróceniem	Ustaw urządzenie z powrotem w pozycji pionowej i uruchom je ponownie
	Zadziałało zabezpieczenie przed przegrzaniem	Odłącz urządzenie od zasilania, poczekaj, aż ostygnie, a następnie sprawdź, czy wlot i wylot powietrza nie są zablokowane
Urządzenie przestaje ogrzewać podczas użytkowania	Osiągnięto ustawioną temperaturę w pomieszczeniu	Jest to normalne działanie termostatu; nie wymaga podjęcia żadnych działań

Jeśli po sprawdzeniu powyższych przyczyn urządzenie nadal nie działa prawidłowo, odłącz je od zasilania i skontaktuj się ze sprzedawcą. Nie należy podejmować prób naprawy wykraczających poza zakres niniejszej instrukcji; naprawy wewnętrzne wymagają interwencji wykwalifikowanego technika.

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

11. UTYLIZACJA

Prawidłowa utylizacja chroni środowisko i jest zgodna z przepisami.

Produkt ten jest oznaczony symbolem przekreślonego pojemnika na kółkach, co oznacza, że nie wolno go wyrzucać wraz z odpadami komunalnymi.



PROCEDURA UTYLIZACJI

Gdy urządzenie osiągnie koniec okresu użytkowania, nie należy go wyrzucać wraz z odpadami komunalnymi. Należy go zanieść do autoryzowanego punktu zbiórki odpadów elektronicznych lub zwrócić do autoryzowanego sprzedawcy.

PRZED UTYLIZACJĄ

Przed utylizacją należy odłączyć urządzenie od wszystkich źródeł zasilania.

MATERIAŁY OPAKOWANIOWE

Produkt należy utylizować zgodnie z obowiązującymi lokalnymi i krajowymi przepisami dotyczącymi gospodarki odpadami. Produktu nie wolno utylizować w sposób szkodliwy dla środowiska. Aby uzyskać informacje na temat punktów zbiórki odpadów w Twojej okolicy, skontaktuj się z lokalnym urzędem ds. gospodarki odpadami lub odwiedź odpowiednią krajową stronę internetową poświęconą segregacji odpadów.

ZGODNOŚĆ Z PRZEPISAMI

Utylizacja musi być zgodna z dyrektywą UE WEEE 2012/19/UE oraz obowiązującymi przepisami lokalnymi i krajowymi.

12. WARUNKI GWARANCJI

Firma Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (zwana dalej „Reimo” lub „my”) udziela Państwu, oprócz ustawowych praw dotyczących wad, 3-letniej gwarancji na produkty dystrybuowane pod własną marką Reimo „Carbest”.

Okres gwarancji rozpoczyna się w dniu wystawienia faktury. Zakres terytorialny naszej gwarancji obejmuje terytorium Republiki Federalnej Niemiec.

W przypadku wystąpienia wad materiałowych lub produkcyjnych w zakupionym przez Państwa produkcie w okresie gwarancyjnym, w ramach niniejszej gwarancji zapewnimy Państwu, według naszego uznania, jedną z następujących usług:

- bezpłatną naprawę towaru lub
- bezpłatną wymianę towaru na produkt równoważny

Wszystkie oryginalne części, które zostały wymienione w ramach świadczenia usług gwarancyjnych, stają się własnością firmy Reimo. Nowe lub zamienne części stają się własnością klienta.

Usługi naprawcze lub wymiana w ramach gwarancji nie uprawniają klienta do przedłużenia lub ponownego rozpoczęcia okresu gwarancyjnego.

W przypadku zgłoszenia roszczenia gwarancyjnego prosimy o kontakt ze sprzedawcą, u którego zakupiono dany produkt, lub bezpośrednio z firmą Reimo jako podmiotem udzielającym gwarancji:

Reimo Reisemobil-Center GmbH
Boschring 10

63329 Egelsbach
Tel.: 06150 8662-310

Gwarancja nie ma zastosowania w przypadku stwierdzenia wad innych niż wady materiałowe lub produkcyjne. Roszczenia gwarancyjne są wykluczone w przypadku uszkodzeń towaru spowodowanych:

- normalnego zużycia
- niewłaściwym i niezgodnym z przeznaczeniem użytkowaniem produktu
- nieprawidłową obsługę, instalację, montaż, uruchomienie lub użytkowanie niezgodne z odpowiednią instrukcją obsługi i/lub montażu, w szczególności zlekceważenie zaleceń dotyczących konserwacji, pielęgnacji i ostrzeżeń
- nieprzestrzegania jakichkolwiek środków bezpieczeństwa
- użycie siły (np. uderzenie)
- samodzielne naprawy
- użycie części nieoryginalnych lub części niezatwierdzonych przez producenta
- wpływ czynników środowiskowych (ciepło, wilgotność itp.)
- okoliczności, za które producent nie ponosi odpowiedzialności (np. klęski żywiołowe, wypadki)
- nieprawidłowy transport

Warunkiem skorzystania z gwarancji jest umożliwienie nam zbadania sprawy gwarancyjnej (np. poprzez przesłanie towaru). Należy zadbać o to, aby podczas transportu nie doszło do uszkodzenia towaru, stosując bezpieczne opakowanie.

Aby skorzystać z serwisu gwarancyjnego, należy dołączyć kopię faktury za wysyłkę towaru. Ma to na celu umożliwienie nam sprawdzenia, czy warunki gwarancji. W przypadku braku kopii faktury możemy odmówić wykonania usługi gwarancyjnej.

W przypadku uzasadnionego roszczenia gwarancyjnego nie poniesiesz żadnych kosztów wysyłki, tzn. zwrócimy Ci wszelkie koszty wysyłki poniesione w związku z odesłaniem towaru. (dotyczy to wyłącznie wysyłek na terenie Republiki Federalnej Niemiec)

Uwaga: Niniejsza gwarancja dealerska firmy Reimo nie ogranicza Państwa ustawowych praw w przypadku wystąpienia wad (praw gwarancyjnych) wobec firmy Reimo / dealera i mogą Państwo z nich skorzystać bezpłatnie.

Niniejsza obietnica gwarancyjna nie ma wpływu na istniejące prawa gwarancyjne wobec firmy Reimo. Niniejsza gwarancja producenta rozszerza zatem Państwa pozycję prawną.

W przypadku, gdy zakupiony produkt jest wadliwy, mogą Państwo w każdym przypadku dochodzić swoich ustawowych praw gwarancyjnych wobec firmy Reimo, niezależnie od tego, czy zachodzi przypadek objęty gwarancją, czy też zgłoszono roszczenie gwarancyjne.

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL



REIMO REISEMOBIL-CENTER GMBH
63329 EGELSBACH · BOSCHRING 10
GERMANY · SERVICE@REIMO.COM
WWW.REIMO.COM · MADE IN CHINA
© REIMO 08/2026

